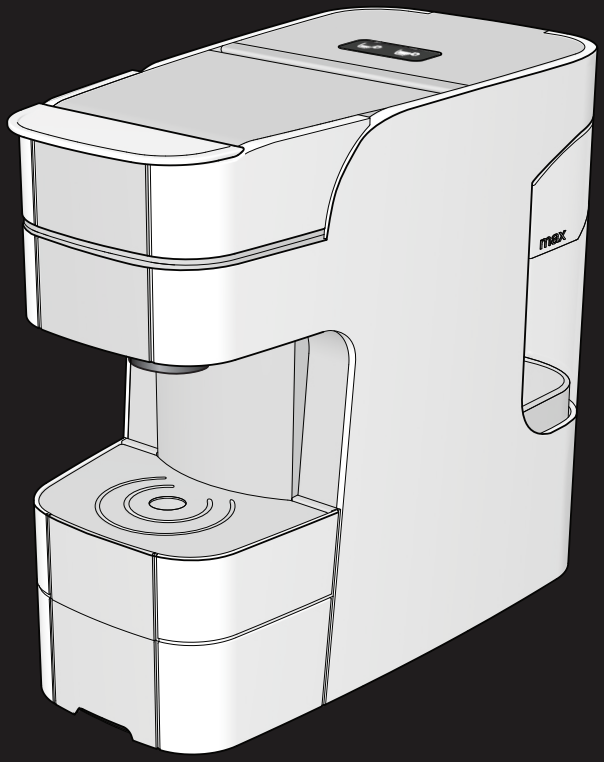
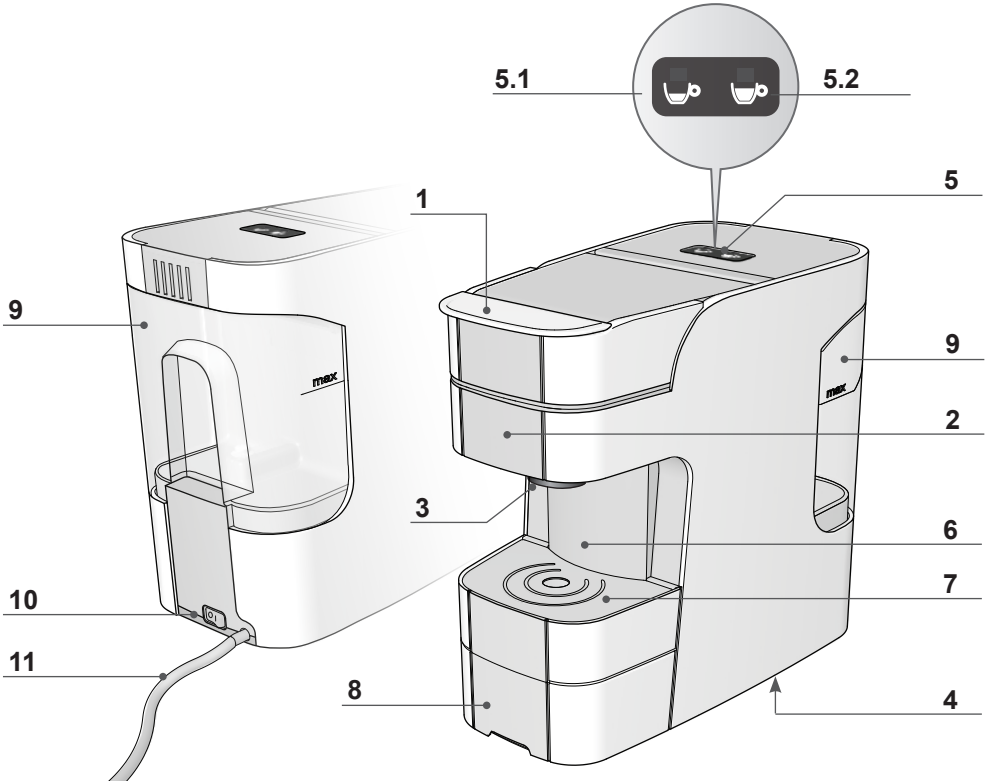
Hotpoint

Hotpoint ARISTON

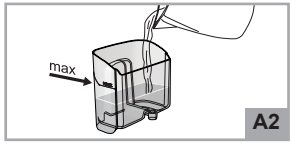


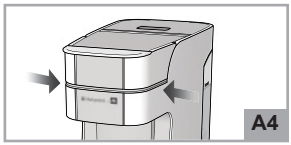
IT	Istruzioni per l'uso	**5**
EN	Operating instructions	**15**
FR	Mode d'emploi	**24**
RU	Инструкции по эксплуатации	**34**
TR	Kullanma talimatları	**45**
PT	Instruções de Utilização	**55**
UA	Інструкції з експлуатації	**65**
KZ	Пайдалану нұсқаулығы	**75**



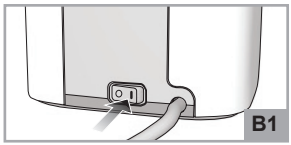
CM HPC GC0 H
CM HPC GB0 H
CM HPC GX0 H

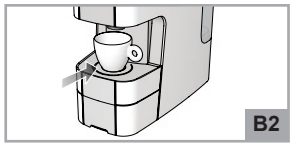
A

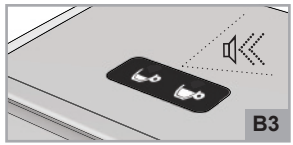


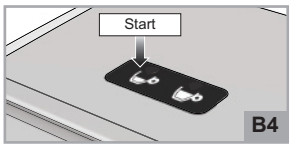


B

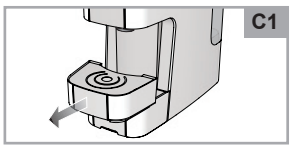


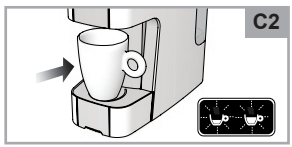


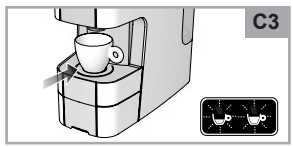




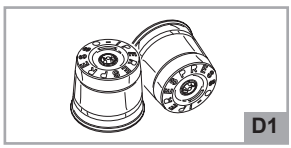
C

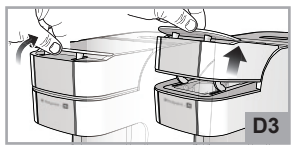


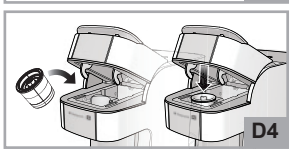


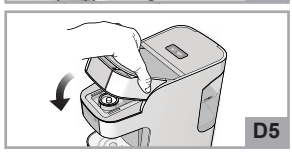


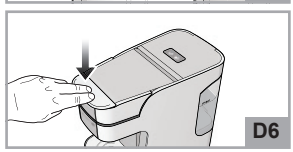
D

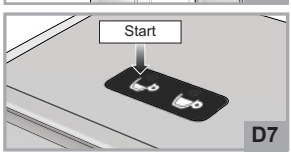












TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solutions
Cannot switch machine on	Power cord not connected to outlet. Main switch (10) on “0”.	Connect plug to power outlet compliant with technical data on data plate “O”. Main switch (10) on “0”.
No coffee delivery from machine	Movable section of machine's head incompletely closed.	Lift lever (1) and make sure capsule inserted in capsule compartment (2). Force lever (1) back down until it rests on matching support. Touch until lever locks in place (1) and start button 5.1 or 5.2.
	Button 5.1 or 5.2 not started.	Touch button 5.1 or 5.2 again.
	Incorrect water tank insertion.	Insert tank (9) all the way into machine until properly in place - clicking sound heard.
	Internal components with limescale.	Descale machine as described in relevant paragraph.
	Pump not primed.	Make sure capsule compartment (2) includes no capsules, lower lever (1) until it locks in place and touch button 5.1 or 5.2 to pour out water. Try coffee delivery from capsule again.
	Lack of water in the water tank.	Fill with water your coffee machine water tank (9).
Water leaking	Wrong capsule type.	Make sure “Metodo Iperespresso” Illy capsule was used. Make sure capsules for household use are used as identified by text “Single-dose ground coffee capsules for household use” on packaging and not capsules for professional use as identified by text “Exclusively for professional use”.
Machine in Power-Save mode		Touch coffee button to start machine and wait until it is ready for delivery - both coffee buttons will be lit (fixed light). Touch button 5.1 or 5.2 again to start coffee delivery.

⚠ **If the problem persists contact an authorised Service Centre.**

PIÈCES ET FONCTIONS

1. Levier d'ouverture/fermeture du compartiment à capsules
2. Compartiment à capsules (intérieur)
3. Distributeur de café
4. Plaque signalétique
5. Panneau de commande tactile éclairé
   5.1. café expresso
   5.2. café long
6. Bac à capsules usagées (résidus liquides en fin de distribution)
7. Repose-tasse
8. Bac d'égouttement (intérieur)
9. Réservoir à eau
10. Interrupteur principal
11. Cordon d'alimentation

INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté notre produit : vous avez choisi un appareil efficace qui saura vous offrir des performances haut de gamme.

Si les instructions et les consignes d'utilisation de l'appareil ne sont pas respectées, le fabricant ne peut en aucun cas être tenu pour responsable des dommages qui peuvent en résulter.

Les instructions de fonctionnement peuvent concerner des modèles différents : chaque différence est clairement signalée.

CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation de tout appareil électrique, il faut toujours respecter les consignes de sécurité suivantes.

- Lire attentivement la notice d'instructions.
- Ne jamais immerger la machine ou ses composants amovibles dans l'eau et ne jamais l'introduire dans le lave-vaisselle.
- Cet appareil est strictement réservé à un usage domestique. Toute autre utilisation sera considérée comme impropre et par conséquent dangereuse.
- Débrancher la fiche de la prise de courant quand l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne jamais toucher les surfaces chaudes. L'eau ou le café produit par la machine peut causer des brûlures.
- Cette machine est conçue pour « préparer du café expresso » : attention aux brûlures provoquées par les éclaboussures d'eau ou par une utilisation impropre de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Utiliser l'appareil uniquement dans des lieux fermés et à l'abri des agents atmosphériques.
- Pour se protéger contre le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessures, ne pas immerger le cordon, la prise de courant ou le corps de l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne pas utiliser l'appareil à des fins autres que celles prévues.
- Ne pas poser l'appareil sur des réchauds électriques ou à gaz ou dans un four chaud.
- L'appareil ne doit être allumé que le temps nécessaire à son utilisation. Il faut ensuite l'éteindre en plaçant l'interrupteur général (10) sur « 0 » et débrancher la fiche de la prise de courant.
- Avant de débrancher la fiche, vérifier que l'interrupteur général (10) est bien sur « 0 ».
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessures.
- Ne pas laisser le cordon pendre de tables ou de comptoirs. Ne pas tirer sur le cordon pour débrancher la fiche et ne pas toucher cette dernière les mains humides.
- Ne pas déplacer ou tirer la machine à café en la tenant par son cordon.
- Pour réduire le risque de blessures, ne pas laisser le cordon pendre de la table ou du plan de travail car les enfants pourraient le tirer ou trébucher involontairement.
- Ne pas utiliser un appareil ayant un cordon ou une prise endommagée suite à un mauvais fonctionnement de la machine ou à un dommage quelconque. Porter l'appareil dans le centre de service après-vente agréé le plus proche pour un examen, une réparation ou un contrôle de fonctionnement.
- Ne pas utiliser de rallonge ou de multiprise. En cas d'incendie, utiliser des extincteurs à anhydride carbonique (CO2). Ne pas utiliser d'eau ou d'extincteurs à poudre.
- Ne jamais boucher les grilles d'aération situées à la base et à l'arrière de l'appareil.
- Utiliser l'appareil uniquement pour l'utilisation prévue.
- Ne jamais installer la machine dans un endroit où la température peut atteindre ou descendre au-dessous de **0°C** (si l'eau gèle, l'appareil peut s'endommager) ou dépasser **40°C**.
- Vérifier que la tension de réseau correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil (4). Brancher l'appareil à une prise de courant d'au moins **6 A** pour les modèles alimentés à **230 V AC** et équipés d'une mise à la terre efficace.
- En cas d'incompatibilité entre la prise de courant et la fiche de l'appareil, faire remplacer la fiche par une autre de type approprié par un centre de service après-vente agréé.
- Placer l'appareil sur un plan de travail, loin de robinets d'eau et d'éviers.
- Après avoir déballé l'appareil, s'assurer qu'il

est en bon état avant de procéder à son installation.

- Ne jamais laisser à la portée des enfants les matériaux d'emballage de la machine.
- Cet appareil est strictement réservé à un usage domestique. Toute autre utilisation sera considérée comme impropre et par conséquent dangereuse.
- Le fabricant ne peut en aucun cas être tenu pour responsable de tout accident causé par l'absence de l'installation de mise à la terre ou par sa non conformité aux lois applicables en la matière.
- Le fabricant ne peut en aucun cas être tenu pour responsable de tout dommage dérivant d'une utilisation impropre, abusive et déraisonnable.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique et autres applications similaires, telles que :
  - kitchenettes pour le personnel de magasins, bureaux et autres lieux de travail ;
  - gîtes ruraux ;
  - clientèle d'hôtels, de motels ou autres logements de type résidentiel ;
  - hébergements type chambre d'hôtes.
- La machine est équipée d'une soupape qui maintient la pression constante, voilà pourquoi des gouttes d'eau s'écoulent du groupe de distribution du café.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre et ne pas essayer de le réparer soi-même. Pour toute réparation, s'adresser exclusivement à un Centre de service après-vente agréé par le fabricant et exiger des pièces détachées d'origine. Le non respect de ce qui précède peut compromettre la sécurité de l'appareil et faire perdre le droit à la garantie.
- Nous conseillons de garder l'emballage original (au moins pendant la période de garantie) pour tout envoi de l'appareil au centre d'assistance technique agréé. Les dommages dus à un transport sans emballage adéquat ne sont pas couverts par la garantie.

INSTALLATION ET MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL (A)

⚠ **Avant de raccorder l'appareil au secteur, lire attentivement les consignes de sécurité reportées au chapitre « Consignes importantes de sécurité »**

A1 Sortir le réservoir à eau (9) en le tirant légèrement vers soi.

A2 Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche potable jusqu'au niveau MAX.

⚠ **Ne remplir le réservoir qu'avec de l'eau fraîche potable non gazeuse. De l'eau chaude tout comme d'autres liquides risquent d'endommager le réservoir. Ne jamais mettre la machine en marche sans eau. L'eau du réservoir doit être changée à intervalles réguliers.**

A3 Introduire le réservoir dans la machine jusqu'en fin de course.

Brancher la fiche dans la prise de courant. Consulter le chapitre suivant pour l'allumage.

A4 S'assurer que le compartiment à capsules (2) est bien fermé avant de préparer le café.

⚠ **Ne jamais l'ouvrir pendant la distribution du café.**

✓ **Lors de la première mise en service et en cas d'inactivité pendant plusieurs jours, il est conseillé de placer un récipient d'un volume adéquat sous le distributeur (3) et de faire couler au moins un demi-réservoir d'eau en faisant fonctionner la machine sans capsule.**

MISE EN MARCHE ET ARRÊT (B)

Pour allumer la machine, procéder comme suit :

Vérifier le niveau de l'eau dans le réservoir (9) ; au besoin, le remplir comme décrit plus haut.

B1 Placer l'interrupteur général (10) sur « I ». Les touches 5.1 et 5.2 s'allument progressivement

et de façon répétée de gauche à droite. Elles indiquent que la machine chauffe.

B2 Placer la tasse sur le repose-tasse.

B3 Attendre que les touches 5.1 et 5.2 s'allument en fixe et qu'un signal sonore retentisse : la machine a atteint la bonne température de fonctionnement.

B4 Effleurer la touche 5.1.

Attendre que le café sorte par le distributeur.

La distribution s'arrête automatiquement dès que la quantité d'eau programmée a été débitée ou en effleurant une nouvelle fois la commande tactile.

Pendant le réchauffement initial uniquement, la machine ne permet pas de débiter le café si les touches 5.1 et 5.2 sont éteintes ou clignotantes.

Mode économie d'énergie

Cette machine a été programmée pour respecter l'environnement et réduire la consommation d'énergie quand elle n'est pas utilisée. En cas de non utilisation pendant 60 minutes, la machine entre automatiquement en mode économie d'énergie.
La touche 5.1 clignote lentement.
Pour remettre la machine en marche, effleurer l'une des deux touches.

Avant d'éteindre la machine, il est conseillé de débiter une tasse d'eau chaude sans introduire de capsule dans le compartiment à capsules (2).

Pour éteindre la machine, placer l'interrupteur général (10) sur « 0 » ; nous recommandons de ne jamais débrancher la fiche de la prise de courant quand la machine est sous tension.

POSITIONNEMENT DU REPOSE-TASSE (C)

Cette machine a été conçue pour pouvoir utiliser aussi bien des mugs que des tasses à café expresso.

C1 Pour régler la hauteur du repose-tasse (7), il faut le retirer en le tirant vers soi et le replacer dans la position indiquée pour un mug ou pour une tasse à café expresso.

C2 Position optimale pour les mugs en cas de café long.

C3 Position optimale pour les tasses à café expresso.

Il faut procéder au réglage de la hauteur du repose-tasse (7) avant de commencer à débiter le café.

PRÉPARATION DU CAFÉ (D)

D1 Cette machine fonctionne exclusivement avec des capsules illy Iperespresso.

Ne pas utiliser d'autres types de capsules car elles risquent d'endommager l'appareil.

D2 S'assurer que les touches 5.1 et 5.2 sont bien allumées en fixe.

D3 Décrocher et soulever le levier d'ouverture (1) du compartiment à capsules (2).

S'il y a une capsule dans le compartiment (2), elle sera automatiquement évacuée dès ouverture de ce dernier. La capsule doit entrer facilement dans le compartiment ; si ce n'est pas le cas, la sortir et la replacer correctement.

D4 Introduire la capsule comme illustré.

D5 Baisser complètement la partie mobile de la tête de la machine.

D6 Pousser sur le levier (1) jusqu'au déclic et placer une tasse sur le repose-tasse (7).

D7 Effleurer (une seule touche) :
- la touche 5.1 pour préparer un café expresso.
- la touche 5.2 pour préparer un café long.

Quand le volume programmé est atteint dans la

tasse, la distribution est coupée automatiquement.

La quantité de café débitée pour chaque touche a été programmée selon une analyse attentive de manière à satisfaire la plupart des utilisateurs. L'écoulement commandé par chaque touche peut être réglé selon les goûts de chacun, il suffit de suivre les indications visées au paragraphe suivant.

Les capsules sont monodose, elles ne doivent donc pas être utilisées pour préparer deux cafés. Ne pas oublier de nettoyer le bac d'égouttement (8) et de vider le compartiment à capsules usagées (6). Ne pas oublier de changer fréquemment l'eau du réservoir.

RÉGLAGE DE LA QUANTITÉ DE CAFÉ PAR TASSE

La machine permet de doser la quantité/volume de café par petite tasse illy pour la touche 5.1 et par tasse à cappuccino pour la touche 5.2.

Pour plus de simplicité, seule la programmation de la touche 5.1 est illustrée ; pour programmer la touche 5.2, procéder de même mais en appuyant bien sûr sur cette dernière et en plaçant une tasse de dimensions adéquates.

Pour **régler et mémoriser** une quantité de café personnalisée, procéder comme suit :

- Placer une capsule dans le compartiment (2).
- Placer une tasse sur le repose-tasse (7).
- Effleurer la touche 5.1 et **la garder enfonc**ée jusqu'à ce qu'à ce que la quantité de café désirée soit atteinte. Relâcher enfin la touche. A présent la machine est programmée ; lors de tout autre effleurement de la touche 5.1 la machine distribuera la quantité venant tout juste d'être programmée. La programmation remplace les réglages d'usine.

ARRÊT MANUEL

Pour arrêter la distribution avant l'arrêt automatique, il suffit d'appuyer sur la touche sélectionnée.

De toute manière, la distribution s'arrêtera automatiquement au bout d'un temps maximum préétabli d'environ 70 secondes. Dans ce cas, il se peut que le café déborde de la tasse.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN (E)

- Avant de débrancher la fiche, vérifier que l'interrupteur général (10) est bien sur « 0 ».
- Débrancher la fiche de la prise de courant lors des opérations de nettoyage.
- Laisser refroidir l'appareil avant de le nettoyer.
- Sortir le réservoir à eau (9) en le tirant légèrement d'abord ver le haut puis vers soi.
- Nettoyer l'appareil et les accessoires avec un chiffon humide et essuyer ensuite avec un chiffon sec non abrasif. L'utilisation de détergents est déconseillée.
- Ne pas exposer l'appareil aux jets d'eau ni le plonger totalement ou partiellement dans l'eau.

Procéder au moins une fois par semaine au nettoyage de la machine et de ses composants.

Ne pas réutiliser l'eau restée dans le réservoir (9) pendant plusieurs jours ; le laver et le remplir chaque jour avec de l'eau fraîche potable. Ne pas utiliser d'alcool éthylique, de solvants, d'éponges abrasives et/ou d'agents chimiques agressifs.

Pour le nettoyage de la machine, procéder comme suit :

E1 Eteindre la machine et débrancher la fiche de la prise de courant.

E2 Sortir le réservoir (9) et le laver à l'eau courante.

E3 Sortir le bac d'égouttement (8) et le laver à l'eau tiède.

E4 Sortir à l'avant le compartiment à capsules usagées (6).

E5 Vider le bac de tout résidu.

Le tiroir contient les capsules usagées et les liquides résiduels.

Lorsque le compartiment à capsules usagées (6) est remis en place, s'assurer qu'il est inséré correctement. Il est conseillé de nettoyer en même temps le bac d'égouttement (8) et de vider le compartiment à capsules usagées (6).

Nne pas sécher la machine et/ou ses composants dans un four à micro-ondes et/ou dans un four conventionnel.

RECOMMANDATIONS

Pour déguster un café expresso de très haute qualité, ne pas oublier de :

- Changer l'eau du réservoir (10) au moins une fois par semaine.
- Utiliser de préférence une eau d'une dureté inférieure à 12 degrés français pour réduire les dépôts à l'intérieur de la machine.
- Ne pas utiliser d'eau distillée.
- Utiliser des tasses chaudes.

DÉTARTRAGE (F)

La formation de calcaire est la conséquence naturelle de l'utilisation de la machine.

Le détartrage permet d'optimiser le nettoyage et d'éliminer les résidus de tartre à l'intérieur.

Si les opérations de détartrage ne sont pas effectuées, le calcaire peut provoquer des défauts de fonctionnement non couverts par la garantie. Il est préconisé d'utiliser au moins tous les 2 mois un produit détartrant spécialement conçu pour machines à café expresso.

Utiliser des produits détartrants qui ne soient pas excessivement agressifs.

Pour le détartrage, il est possible d'utiliser un produit détartrant pour machines à café qui ne soit ni nocif ni toxique, couramment vendu dans le commerce.

La nécessité de procéder à un cycle de détartrage est signalée par une réduction de luminosité des touches 5.1 et 5.2 toutes les 10 secondes.

Pour détartrer la machine, procéder comme suit :

- Vérifier que l'interrupteur général (10) est bien sur « 0 ».
- S'assurer qu'il n'y a pas de capsules dans le compartiment à capsules (2).
- Retirer le réservoir (9) et vider l'eau résiduelle.
- Remplir le réservoir avec 0,7 litres d'eau fraîche potable.

F1 Ajouter le produit détartrant et attendre qu'il soit bien dissous (mélanger pour accélérer la dissolution du produit).

- Insérer complètement le réservoir (9) dans la machine jusqu'à son emboîtement parfait.

F2 Placer un récipient d'au moins 1 litre de capacité sous le distributeur (3).

Le détartrage peut commencer :

F3 Allumer la machine.

- Appuyer dans les 15 secondes suivant l'allumage sur la touche 5.1 et continuer à appuyer pendant 7 secondes jusqu'au signal sonore.
- La touche 5.1 clignote de façon alternée.
- Dans les 5 secondes qui suivent appuyer à nouveau sur la touche 5.1, un signal sonore retentit.
- La touche 5.1 reste allumée de façon stable.
- Appuyer à nouveau sur la touche 5.1 dans les 5 secondes.

La machine commence à présent à distribuer la solution d'eau et de détartrant.

Si les opérations ne sont pas effectuées dans les délais indiqués, la machine ne lance pas le processus de détartrage : il faut alors éteindre la machine et recommencer les

opérations de 1 à 6.

- Pendant ce processus, la touche 5.1 clignote de façon alternée pendant 10 minutes environ.
- Une fois que la solution d'eau et de détartrant est terminée, la touche 5.1 reste allumée de façon stable.

Il faut alors procéder au rinçage du circuit pour éliminer tout résidu de détartrant :

- Sortir le réservoir d'eau (9), le vider de toute l'eau résiduelle contenant le détartrant.

F4 Le laver soigneusement à l'eau courante et le remplir d'eau fraîche potable.

⚠ **Pour la phase de rinçage, ne pas réutiliser la solution d'eau et de détartrant qui a coulé dans le bac pendant le processus de détartrage.**

- Insérer complètement le réservoir (9) dans la machine jusqu'à son emboîtement parfait.

F5 Vider le bac et le replacer sous le distributeur (3).

La touche 5.2 reste allumée de façon stable.

F6 Pour commencer à rincer le circuit, appuyer sur la touche 5.2.

Pendant 5 minutes environ, la machine effectue un cycle de rinçage en évacuant l'eau par intervalles réguliers.

La touche 5.2 clignote de façon alternée.

Une fois le rinçage terminé, les touches 5.1 et 5.2 s'allument en fixe et un signal sonore retentit pour confirmer que la machine est prête à l'emploi.

⚠ **Ne pas utiliser de vinaigre, de lessive, de sel ou d'acide formique car ils endommagent la machine.**

N'utiliser que des produits détartrants spéciaux pour machines à café.

La solution de détartrage doit être parfaitement éliminée selon les normes en vigueur.

⚠ **Ne pas boire le liquide qui s'écoule pendant le processus de détartrage ; la machine ne peut être à nouveau utilisée pour la préparation du café que quand le processus de détartrage est terminé.**

Si le cycle de détartrage est interrompu à cause d'une coupure de courant ou parce que la machine a été éteinte par erreur, il faut recommencer toute l'opération depuis le début avant de pouvoir à nouveau utiliser la machine.

INDICATION	ÉTAT DE LA MACHINE
Les touches s'allument en séquence	La machine a été allumée et est en phase de chauffe.
+ Allumées	La machine a atteint la bonne température de percolation.
+ La touche expresso clignote	La machine est en train de distribuer un café expresso. Programmation d'un café expresso...
+ La touche café long clignote	La machine est en train de distribuer un café long. Programmation d'un café long...
Clignotement lent	La machine est en mode économie d'énergie. La machine active le mode économie d'énergie au bout de 60 minutes d'utilisation. Pour remettre la machine en marche effleurer une touche quelconque.
Réduction de la luminosité	La machine a besoin d'être détartrée.
Allumée en fixe (uniquement touche café expresso)	La machine indique qu'une procédure de détartrage a été sélectionnée. Dans ce cas le réservoir doit contenir la solution détartrante.
+ Elles clignotent de façon alternée	La machine indique que la première phase de détartrage est en cours. La machine est en train d'écouler la solution détartrante. Clignotement de façon progressive de la touche café expresso uniquement.
Allumée en fixe (uniquement touche café long)	La machine indique que la première phase de détartrage est terminée. Il faut rincer et remplir le réservoir d'eau fraîche potable.
+ Elles clignotent de façon alternée	La machine indique que la deuxième phase de détartrage est en cours. La machine est en train d'écouler l'eau pour le rinçage du circuit. Clignotement de façon progressive de la touche café long uniquement.
+ Clignotement rapide	La machine ne fonctionne pas. Eteindre et rallumer au bout de 30 secondes. Si le défaut persiste, contacter le service après-vente.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause	Solutions
La machine ne s'allume pas	Cordon d'alimentation non raccordé à la prise de courant. Interrupteur général (10) placé sur « 0 ».	Brancher la prise à une prise de courant conforme aux caractéristiques techniques de la plaque signalétique « O ». Interrupteur général (10) placé sur « 0 ».
La machine ne prépare pas de café	Fermeture incomplète de la partie mobile de la tête de la machine.	Soulever le levier (1) et vérifier qu'une capsule a bien été introduite dans le compartiment à capsules (2). Abaisser fermement le levier (1) jusqu'à sa position de contact. Effleurer jusqu'au verrouillage du levier (1) et actionner la touche 5.1 ou 5.2.
	La touche 5.1 ou 5.2 n'a pas été activée.	Effleurer à nouveau la touche 5.1 ou 5.2.
	Mauvais emboîtement du réservoir à eau.	Insérer complètement le réservoir (9) dans la machine jusqu'à son emboîtement parfait confirmé par le déclic final.
	Dépôts de calcaire sur les composants.	Détartrer la machine comme décrit dans le paragraphe dédié.
	Défaut de déclenchement de la pompe.	Vérifier que le compartiment à capsules (2) est vide, abaisser le levier (1) jusqu'à sa position de verrouillage, effleurer la touche 5.1 ou 5.2 pour faire couler l'eau. Tenter à nouveau de préparer un café avec une capsule.
	Pas d'eau dans le réservoir.	Vérifier la présence d'eau dans le réservoir (9).
Fuite d'eau.	Modèle de capsule non adéquat.	S'assurer d'avoir bien utilisé une capsule illy Iperespresso . Vérifier que les capsules utilisées sont bien pour usage domestique, l'indication « Capsules monodose de café moulu pour usage domestique » doit être imprimée sur leur emballage, et non pas des capsules pour usage professionnel qui portent l'indication « Pour un usage exclusivement professionnel ».
Machine en mode économie d'énergie.		Mettre la machine en marche en effleurant une touche café et attendre que la machine soit prête pour préparer le café quand les deux touches café sont allumées en fixe. Effleurer à nouveau la touche 5.1 ou 5.2 pour commencer la distribution.

⚠ **Si le problème persiste, contacter un service après-vente agréé.**

ASSISTANCE

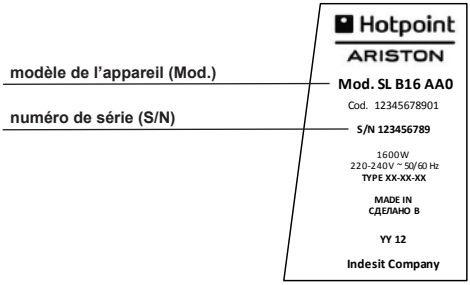
Avant de contacter le centre d'Assistance :

• Vérifiez si vous pouvez résoudre l'anomalie vous-même (voir Dépannage).
• Si, malgré tous ces contrôles, l'appareil ne fonctionne toujours pas et si l'inconvénient persiste, appelez le service après-vente le plus proche.

Signalez-lui :

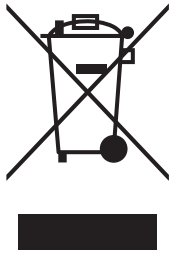
• le type d'anomalie
• le modèle de l'appareil (Mod.)
• le numéro de série (S/N)

Vous trouverez tous ces renseignements sur l'étiquette signalétique.



Ne vous adressez jamais à des techniciens non agréés et exigez toujours l'installation de pièces détachées originales.

ENLÈVEMENT DES APPAREILS MÉNAGERS USAGÉS



La Directive Européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux.

Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Le symbole de la ''poubelle barrée'' est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

КОМПЛЕКТУЮЩИЕ И ИХ НАЗНАЧЕНИЕ

1. Рычаг открывания/закрывания капсульного отсека
2. Капсульный отсек (внутренний)
3. Отверстие пролива кофе
4. Паспортная табличка
5. Сенсорная консоль управления с подсветкой
   5.1 кофе-эспрессо
   5.2 некрепкий кофе
6. Ящичек для использованных капсул (жидких сливов по завершении пролива)
7. Опорная решетка для чашек
8. Поддон-каплесборник (внутренний)
9. Контейнер для воды
10. Главный выключатель
11. Сетевой шнур

ВСТУПЛЕНИЕ

Благодрим за приобретение нашего изделия: Вы выбрали эффективный прибор с отличными эксплуатационными качествами.

В случае несоблюдения инструкций по правильному использованию прибора производитель снимает с себя ответственность за возможный ущерб.

Инструкции по эксплуатации могут включать в себя описание нескольких моделей: все отличия четко указываются.

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При пользовании электрическими бытовыми приборами необходимо всегда соблюдать следующие правила безопасности.

- Внимательно прочитайте настоящие инструкции.
- Никогда не погружайте прибор или его съемные комплектующие в воду и не помещайте в посудомоечную машину.
- Данный прибор предназначен только для бытового использования. Любое иное его использование считается неправильным и, следовательно, опасным.
- Отсоединяйте штепсельную вилку от сетевой розетки, когда прибор не используется.
- Никогда не касайтесь горячей поверхности. Пролив воды/кофе из машины может привести к ожогам.
- Данная машина предназначена для приготовления кофе-эспрессо: не обожгитесь горячей струей воды или при неправильном использовании машины.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, неопытными лицами или лицами, не умеющими обращаться с прибором, без контроля со стороны лиц, отвечающих за их безопасность, или без обучения правилам пользования прибором.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Храните прибор только в крытых помещениях, вдали от воздействия атмосферных осадков.
- Во избежание ожогов, ударов током или несчастных случаев не погружайте сетевой шнур, штепсельную вилку и корпус машины в воду или в другие жидкости.
- Не используйте прибор в целях, отличных от указанных.
- Не ставьте прибор на электрическую или газовую плиту или в горячую духовку.
- Прибор должен оставаться включенным только на время его использования, после чего его необходимо выключить, переключив главный выключатель (10) в положение "0" и отсоединив штепсельную вилку от сетевой розетки.
- Перед отсоединением штепсельной вилки от сетевой розетки, проверьте, чтобы главный выключатель (10) был переключен в положение "0".
- Использование аксессуаров, не рекомедованных производителем, может привести к возгоранию, удару током и к несчастным случаям.
- Сетевой шнур не должен свисать со столов и кухонных топов. Не отсоединяйте штепсельную вилку от сетевой розетки, потянув за сетевой шнур и не беритесь за нее мокрыми руками.
- Не переносите и не передвигайте кофеварку за сетевой шнур.
- Во избежание несчастных случаев следите, чтобы сетевой шнур не свисал со стола или с кухонного топа, если за него могут потянуть или случайно об него споткнуться дети.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур или штепсельная вилка повреждены, в случае неисправной работы прибора или после какого-либо его повреждения. Отнесите прибор в ближайший центр сервисного обслуживания для проверки или ремонта.
- Не используйте удлинители или тройники. В случае возгорания используйте огнетушители с углекислым газом (CO_2). Для пожаротушения не используйте воду или порошковые огнетушители.
- Никогда не загораживайте вентиляционные решетки в основании и в задней части прибора.
- Используйте прибор только в целях, для которых он предназначен.
- Никогда не помещайте прибор в помещении с температурой ниже или равной **0°C** (в случае замерзания воды прибор может сломаться) или выше **40°C**.
- Проверьте, чтобы напряжение в сети соответствовало значению, указанному на паспортной табличке прибора (4).

Подключайте прибор только к сетевой розетке с минимальной мощностью**6 А** для моделей, запитываемых**230 В ПЕРЕМ. Т.,** с надежным заземлением.

- Если штепсельная вилка прибора не подходит к сетевой розетке, заменить вилку на другую в центре сервисного обслуживания.
- Установите прибор на столешнице вдали от водопроводных кранов и мойки.
- Сняв упаковку, проверьте целостность прибора перед его подключением к сети.
- Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами прибора.
- Данный прибор предназначен только для бытового использования. Любое иное его использование считается неправильным и, следовательно, опасным.
- Производитель не несет ответственности за возможные несчастные случаи по причине отсутствия заземления сетевой розетки или ее несоответствия действующим нормативам.
- Производитель не несет ответственности в случае причинения ущерба по причине неправильного, ненадлежащего или неразумного использования прибора.
- Прибор предназначен для бытового и подобного использования, например:
  - кухни для персонала магазинов, офисов и других рабочих мест;
  - жилье гостиничного типа;
  - гостиницы, мотели и другое жилье гостиничного типа;
  - гостиницы "номер с завтраком".
- Машина укомплектована клапаном, поддерживающим стабильное давление, что связано с незначительной утечкой капель воды из отверстия пролива кофе.
- В случае неисправности или поломки прибора выключите его и не пытайтесь починить самостоятельно. Для ремонта обращайтесь только в Центры сервисного обслуживания, уполномоченные производителем, и требуйте установки оригинальных зап. частей. Несоблюдение вышеуказанных рекомендаций может скомпрометировать безопасность прибора и аннулировать гарантийное обслуживание.
- Рекомендуем сохранить оригинальную упаковку прибора (хотя бы на период действия гарантии) на случай отправки прибора в уполномоченный центр сервисного обслуживания. Гарантия не покрывает повреждение прибора по причине пересылки прибора в неподходящей упаковке.

УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА (A)

⚠ **Перед подключением машины к сети внимательно прочитайте правила безопасности, приведенные в параграфе "Важные предупреждения по безопасности".**

A1 Снимите контейнер для воды (9), легко потянув его наружу.

A2 Наполните контейнер свежей питьевой водой до отметки MAX.

⚠ **Наливайте в контейнер только и исключительно свежую питьевую негазированную воду. Горячая вода и другие жидкости могут повредить контейнер. Не пользуйтесь машиной с пустым контейнером. Регулярно сменяйте воду в контейнере.**

A3 Вставьте в машину контейнер с водой до упора.

Вставьте штепсельную вилку прибора в сетевую розетку. Перед включением прочитайте следующий параграф.

A4 Перед проливом кофе роверьте, чтобы капсульный отсек (2) был плотно закрыт.

⚠ **Никогда не открывайте отсек для капсул в процессе пролива кофе.**

✓ **При первом включении машины и в случае простоя в течение нескольких дней установите соответствующую емкость под отверстие пролива (3) и налейте примерно половину этой емкости водой из машины без капсул с кофе.**

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ (B)

Порядок включения машины:

Проверьте уровень воды в контейнере для воды (9); при необходимости заблаговременно долейте в него воду.

B1 Переключите главный выключатель (10) в положение “I”. Кнопки 5.1 и 5.2 несколько раз поочередно загораются слева направо. Это означает, что машина начала нагреваться.

B2 Установите чашку на опорную решетку.

B3 Дождитесь, пока кнопки 5.1 и 5.2 перестанут мигать, и машина включит звуковой сигнал; это означает, что машина достигла нужной температуры для приготовления кофе.

B4 Слегка коснитесь пальцем кнопки 5.1.

Дождитесь пролива кофе.

Пролив завершится автоматически, после пролива заданного объема воды или при повторном касании этой кнопки.

Только при первом нагреве машина не выполняет пролив кофе, если кнопки 5.1 и 5.2 выключены или мигают.

Режим энергосбережения

Машина является экологичной, с низким энергопотреблением, когда не используется. По прошествии 60 минут простоя машина автоматически переключается в режим энергосбережения Power Save.
Кнопка 5.1 редко мигает.
Для повторного включения машины коснитесь одной из двух кнопок.

Перед выключением машины рекомендуется пролить одну чашечку горячей воды, не загружая кофейную капсулу в капсульный отсек (2).

Для выключения машины переключите главный выключатель (10) в положение "0". Рекомендуется никогда не отсоединять штепсельную вилку из сетевой розетки при включенной машине.

УСТАНОВКА ОПОРНОЙ РЕШЕТКИ ДЛЯ ЧАШЕК (C)

Машина рассчитана на использование больших кружек и кофейных чашечек для эспрессо.

C1 Для регуляции положения опорной решетки для чашек (7) снимите ее, потянув наружу, и установите либо в положении для больших кружек, либо для маленьких чашечек.

C2 Оптимальное положение для больших кружек, используемых для некрепкого кофе с большим количеством воды.

C3 Оптимальное положение для чашечек, используемых для эсперссо.

Отрегулируйте положение опорной решетки для чашек (7) перед проливом кофе.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ (D)

D1 Машина предназначена исключительно для капсул illy Iperespresso.

Запрещается использование кофейных капсул другого типа, так как они могут повредить машину.

D2 Проверьте, чтобы кнопки 5.1 и 5.2 горели, не мигая.

D3 Разблокируйте и поднимите рычаг открывания (1) капсульного отсека (2).

Если в отсеке (2) имеется капсула, она автоматически удаляется из отсека. Капсула должна входить в отсек без усилия. В противном случае выньте ее и вновь вставьте правильно.

D4 Вставьте капсулу, как показано на схеме.

D5 Полностью опустите подвижную часть

головки машины

D6 Нажмите рычаг (1) вплоть до блокировки. Установите чашку на опорную решетку (7).

D7 Коснитесь (только одной кнопки):
- кнопки 5.1 для пролива эспрессо.
- кнопки 5.2 для пролива некрепкого кофе.

Когда в чашку будет пролит заданный объем кофе, пролив автоматически завершится.

Объем проливаемого кофе при нажатии каждой из двух кнопок запрограммирован согласно тщательному анализу и отвечает требованиям большинства пользователей. Можно отрегулировать пролив для каждой кнопки согласно собственным предпочтениям, следуя инструкциям, приведенным в следующем параграфе.

Одна капсула соответствует одной порции кофе. Не используйте одну и ту же капсулу повторно. Не забывайте прочищать поддон-каплесборник (8) и сливать жидкость из отсека для использованных капсул (6). Не забывайте регулярно менять воду в контейнере.

РЕГУЛЯЦИЯ ОБЪЕМА КОФЕ НА ЧАШКУ

Машина позволяет регулировать нужное количество/объем кофе в маленькую чашечку illy кнопкой пролива 5.1 ип в чашку для капуччино кнопкой 5.2.

Для более простого объяснения покажем, как запрограммировать одну только кнопку 5.1. Для программирования кнопки 5.2 достаточно выполнить ту же операцию, но нажав кнопку 5.2 и установив чашку нужного размера.
Порядок **регуляции и сохранения в памяти** персонализированного объема кофе:

- Вставьте капсулу в отсек (2):
- Установите кофейную чашечку на опорную решетку (7).
- Коснитесь кнопки 5.1 и держите ее нажатой до пролива нужного количества кофе. По получении нужного количества отпустите кнопку. Теперь машина запрограммирована; при следующем нажатии кнопки 5.1 машина прольет такое же количество кофе. Индивидуальное программирование отменяет заводские настройки.

РУЧНОЕ ПРЕРЫВАНИЕ ПРОЛИВА

Пролив кофе можно прервать до автоматической остановки, нажав только что выбранную кнопку.

В любом случае пролив завершится автоматически по истечении максимального заданного времени: примерно через 70 секунд. В этом случае кофе может перелиться из чашки.

ЧИСТКА И УХОД (E)

- Перед отсоединением штепсельной вилки от сетевой розетки, проверьте, чтобы главный выключатель (10) был переключен в положение "0".
- Отсоедините штепсельную вилку от сетевой розетки перед началом чистки машины.
- Перед началом чистки машины дайте ей остыть.
- Снимите контейнер для воды (9), легко потянув его вверх, затем наружу.
- Протрите машину и аксессуары влажной тряпкой и насухо вытрите сухой мягкой тряпкой. Не рекомендуется использовать моющие средства.
- Не подставляйте прибор под струю воды или не погружайте его в воду полностью или частично.

Выполняйте чистку машины и ее комплектующих не реже одного раза в неделю.

Не используйте воду в контейнере (9) в течение нескольких дней. Ежедневно ополаскивайте контейнер и наливайте в него свежую питьевую воду.

Не используйте этиловый спирт, растворители, абразивные губки и/или агрессивные химические вещества.

Порядок чистки машины:

E1 Выключите машину и отсоедините штепсельную вилку от сетевой розетки.

E2 Снимите контейнер для воды (9) и промойте его под краном.

E3 Выньте каплесборник (8) и вымойте его теплой водой.

E4 В передней части машины выньте ящичек для использованных капсул (6).

E5 Выбросите из него использованные капсулы.

В ящичек помещаются использованные капсулы и жидкие отходы.

При установке ящичка (6) на место проверьте, чтобы он был установлен правильно. Не забывайте слить жидкость из поддона-каплесборника (8) и из ящичка для использованных капсул (6).

Не сушите прибор и/или его комплектующие в СВЧ-печи и/или в духовом шкафу

РЕКОМЕНДАЦИИ

Если Вы хотите в полной мере насладиться высококачественным кофе:

- Меняйте воду в контейнере (9) не реже одного раза в неделю.
- Рекомендуется использовать воду со степенью жесткости меньше 12 французских градусов для сокращения образования накипи в машине.
- Не использовать дистиллированную воду.
- Используйте теплые чашки.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ (F)

Образование накипи является естественным следствием использования машины.

Удаление накипи позволяет оптимизировать чистку и удалить остатки накипи из машины.

Если накипь не удаляется, это может привести к неисправностям машины, не покрываемым гарантией. Рекомендуется использовать по крайней мере каждые 2 месяца специальное средство для удаления накипи в кофеварочных машинах-эспрессо.

Используйте несильно агрессивные средства для удаления накипи.

Для удаления накипи можно использовать имеющееся в продаже нетоксичное и невредное средство для удаления накипи в кофеварочных машинах-эспрессо.

Необходимость выполнить цикл для удаления накипи показывается понижением интенсивности подстветки кнопок 5.1. и 5.2 каждые 10 секунд.

Порядок удаления накипи:

- Проверьте, чтобы главный выключатель (10) находился в положении «0».
- Проверьте, чтобы в капсульном отсеке (2) не было капсул.
- Снимите контейнер для воды (9) и слейте из него воду.
- Залейте в контейнер 0,7 литров свежей питьевой воды.

F1 Добавьте в контейнер средство против накипи и дождитесь его растворения (размешайте для более быстрого растворения).

- Вставьте контейнер с водой (9) в машину до упора.

F2 Подставьте под отверстие пролива (3) контейнер емкостью не меньше 1 литра.

Теперь Вы можете начать процедуру удаления накипи.

F3 Включите машину.

- С момента включения в течение 15 секунд нажмите кнопку 5.1 и держите ее нажатой 7 секунд до включения звукового сигнала.
- Кнопка 5.1 мигает.
- В течение 5 секунд вновь нажмите кнопку 5.1, машина включит звуковой сигнал.
- Кнопка 5.1 перестает мигать и остается включенной.
- Нажмите кнопку 5.1 в течение 5 секунд.

Машина начнет подачу воды со средством для удаления накипи.

⚠ **Если последовательность операций не выполняется в указанные отрезки времени, машина не включает цикл удаления накипи. Потребуется выключить машину и повторить операции с 1-ой по 6-ую.**

- В процессе удаления накипи кнопка 5.1 мигает примерно в течение 10 минут.
- Когда раствор для удаления накипи закончится, кнопка 5.1 остается стабильно включенной.

На данном этапе необходимо промыть циркуляцию для удаления средства против накипи:

- Снимите контейнер для воды (9), слейте оставшуюся воду со средством от накипи.

F4 Тщательно промойте его под краном и наполните свежей питьевой водой.

⚠ **Для промывки циркуляции машины не используйте воду со средством от накипи, слитую в емкость в процессе удаления накипи.**

- Вставьте контейнер с водой (9) в машину до упора.

F5 Слейте воду из емкости и вновь подставьте ее под отверстие пролива (3).

Кнопка 5.2 стабильно горит.

F6 Для начала промывки циркуляции нажмите кноку 5.2.

Машина производит цикл промывки в течение 5 минут, сливая воду с регулярными интервалами.

Кнопка 5.2 мигает.

По завершении промывки кнопки 5.1 и 5.2 стабильно загораются, включается звуковой сигнал, подтверждающий, что машина готова к работе.

⚠ **Не используйте уксус, щелок, соль и муравьиную кислоту во избежание повреждения машины.**

Используйте только специальные средства против накипи для кофеварочных машин.

Вылейте оставшийся раствор против накипи согласно действующим нормативам.

⚠ **Не пейте жидкость после удаления накипи. Машину можно использовать для приготовления кофе только по завершении процедуры удаления накипи.**

Если процедура удаления накипи прерывается из-за внезапного отключения энергоснабжения или из-за случайного выключения машины, необходимо вновь выполнить всю процедуру сначала перед следующим использование машины.

ИНДИКАТОРЫ	СОСТОЯНИЯ МАШИНЫ
Кнопки поочередно загораются	Машина включена и производит нагрев.
+ Включены	Машина достигла температуры пролива кофе.
+ Кнопка эспрессо мигает	Машина проливает Эспрессо. Выполняется программирование Эспрессо...
+ Кнопка некрепкого кофе мигает	Машина проливает некрепкий кофе. Выполняется программирование некрепкого кофе...
Редкое мигание	Машина в режиме энергосбережения. Машина включает режим энергосбережения через 60 минут простоя. Для повторного включения машины коснитесь любой кнопки.
Сокращение интенсивности подсветки	Необходимо выполнить цикл удаления накипи.
Стабильно горит (только кнопка кофе-эспрессо)	Машина показывает, что был задан цикл удаления накипи. В это режиме в контейнер должна быть залита вода со средством против накипи.
+ Мигают попеременно	Машина показывает, что выполняется первый этап цикла удаления накипи. Машина проливает раствор против накипи. Мигает по возрастающей только кнопка кофе-эспрессо.
Стабильно горит (только кнопка некрепкого кофе)	Машина показывает, что первый этап цикла удаления накипи завершен. Необходимо ополоснуть и наполнить контейнер свежей питьевой водой.
+ Мигают попеременно	Машина показывает, что выполняется второй этап цикла удаления накипи. Машина проливает воду для промывки циркуляции. Мигает по возрастающей только кнопка некрепкого кофе.
+ Частое мигание	Неисправность машины. Выключите и включите через 30 секунд. Если неисправность не устранилась, обратитесь в сервис.

УДАЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Причина	Метод устранения
Машина не включается.	Сетевой шнур не соединен с сетевой розеткой.	Подсоедините штепсельную вилку к сетевой розетке, соответствующей техническим данным, указанным на паспортной табличке прибора "O".
	Главный выключатель (10) переключен в положение "0".	Главный выключатель (10) переключен в положение "0".
Машина не проливает кофе.	Подвижная часть головки машины плохо закрыта.	Поднимите рычаг (1) и проверьте, чтобы в капсульном отсеке (2) была установлена капсула. Опустите рычаг (1) с небольшим усилием до упора. Заблокируйте рычаг (1) легким касанием и нажмите кнопку 5.1 или 5.2.
	Не нажата кнопка 5.1 или 5.2.	Вновь коснитесь кнопки 5.1 или 5.2.
	Контейнер для воды установлен неправильно.	До упора вставьте контейнер для воды (9) в машину с щелчком, подтверждающим правильность установки.
	Засорение внутренних комплектующих накипью.	Удалите накипь, как описано в соответствующем параграфе.
	Насос не активируется.	Проверьте, чтобы в капсульном отсеке (2) не было капсул, опустите рычаг (1) в положение блокировки, коснитесь кнопки 5.1 или 5.2 для пролива воды. Вновь попытайтесь пролить кофе, вставив капсулу в отсек.
	Отсутствие воды в баке.	Проверить, чтобы в баке была вода (9).
Утечка воды.	Неподходящий тип кофейных капсул.	Проверьте, чтобы используемая капсула была illy “Metodo Iperespresso”. Проверьте, чтобы капсулы были бытового назначения, на упаковке должна иметься надпись "Монопорционная кофейная капсула для бытового использования", а не капсулы для профессионального использования, на которых стоит надпись "Только для профессионального использования".
Машина в режиме энергосбе-режения.		Включите машину, коснувшись кнопки пролива кофе, и дождитесь готовности машины, когда обе кнопки загорятся, не мигая. Вновь коснитесь кнопки 5.1 или 5.2 для начала пролива кофе.

⚠ **Если неисправность не устраняется, обратитесь в уполномоченный сервис.**

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Бесплатная горячая линия:
8 800 3333 887 *

* (Услуга бесплатна для абонентов всех стационарных линий на всей территории России)

Мы заботимся о своих покупателях и стараемся обеспечить высокое качество сервисного обслуживания. Мы постоянно совершенствуем наши продукты, чтобы сделать Ваше общение с техникой простым и приятным.

Уход за техникой

Линия профессиональных средств Professional по уходу за техникой, рекомендуемая Hotpoint Ariston, продлит срок эксплуатации Вашей техники и снизит вероятность ее поломки. Линия профессиональных средств Professional создана с учетом особенностей Вашей техники. Продукты производятся в Италии с соблюдением высоких европейских стандартов в области качества, экологии и безопасности использования. Узнайте подробнее на сайте www.hotpoint-ariston.ru в разделе «Сервис» и спрашивайте в магазинах Вашего города.

Авторизованные сервисные центры

Чтобы быть ближе к нашим потребителям, мы создали широкую сервисную сеть, особенностью которой является высокая подготовка, профессионализм и честность сервисных мастеров.

При возникновении неисправности

Перед тем, как обратиться в Службу Сервиса проверьте, нельзя ли устранить неисправность самостоятельно (см. раздел «Неисправности и методы их устранения»).

Обратиться в Службу Сервиса можно по телефону бесплатной горячей линии или по телефонам, указанным в гарантийном документе.

! Мы рекомендуем обращаться только к авторизованным сервисным центрам

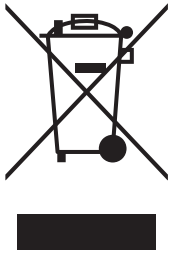
! При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей

Перед обращением в Службу Сервиса необходимо убедиться, что Вы готовы сообщить оператору:

- Описание неисправности;
- Номер гарантийного документа (сервисной книжки, сервисного сертификата и т.п.);
- Модель и серийный номер (S/N) изделия, указанные в информационной табличке, расположенной на изделии или гарантийном документе;
- Дату продажи изделия.

Другую полезную информацию и новости Вы можете найти на сайте **www.hotpoint-ariston.ru** в разделе «Сервис».

УТИЛИЗАЦИЯ



Согласно Европейской Директиве 2002/96/EC об утилизации электронных и электрических приборов (WEEE) бытовые электроприборы не должны выбрасываться с обычным мусором. Старые бытовые приборы должны выбрасываться отдельно для оптимизации стоимости повторного использования и переработки материалов, составляющих прибор, а также для охраны экологии и здоровья людей. Символ перечеркнутая мусорная корзина имеется на всех приборах, напоминая пользователю об обязанности раздельного сбора мусора. Более подробные сведения касательно правильной утилизации старого бытового электроприбора пользователи могут получить в соответствующем гос. учреждении или в магазине бытовой техники.

Изделие:	Электрическая кофеварка
Торговая марка:	Hotpoint ARISTON
Торговый знак изготовителя:	
Модель:	**CM HPC GC0 H, CM HPC GB0 H, CM HPC GX0 H**
Изготовитель:	Indesit Company
Страна-изготовитель:	Китай
Номинальное значение напряжения электропитания или диапазон напряжения:	230V ~
Потребляемая мощность:	1200W
Условное обозначение рода электрического тока или номинальная частота переменного тока:	50 Hz
Класс зашиты от поражения электрическим током	Класс защиты II
В случае необходимости получения информации по сертификатам соответствия или получения копий сертификатов соответствия на данную технику, Вы можете отправить запрос по электронному адресу cert.rus@indesit.com.	АЮ 77
Дату производства данной техники можно получить из серийного номера, расположенного под штрих-кодом (S/N XXXXXXXXX * XXXXXXXXXXX), следующим образом:	– 1-ая цифра в S/N соответствует последней цифре года, – 2-ая и 3-я цифры в S/N порядковому номеру месяца года, – 4-ая и 5-ая цифры в S/N числу определенного месяца и года.

Производитель:	**Indesit Company S.p.A.** Виале А. Мерлони 47, 60044, Фабриано (АН), Италия
Импортер:	ООО “Индезит РУС”
С вопросами (в России) обращаться по адресу	Россия, 127018, Москва, ул. Двинцев, дом 12, корп. 1

PARÇALAR VE ÖZELLİKLER

1. Kapsül bölmesi açma/kapama kolu
2. Kahve kapsülü bölmesi (iç kısımdaki)
3. Kahve besleme ünitesi
4. Veri plakası
5. Aydınlatmalı dokunmatik panel
   5.1. Espresso kahve
   5.2. Lungo kahve
6. Kullanılmış kapsül tepsisi
   (kahve beslemesinden sonra kalan sıvılar)
7. Fincan tutucu
8. Damlama tepsisi (iç kısım)
9. Su haznesi
10. Ana düğme
11. Elektrik kablosu

Teknik Özellikler:

Güç: 1200 Watt
Gerilim: 230V 50Hz
Kapasite: 0,8 lt

GİRİŞ

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Bu ürünü satın almakla, etkili ve yüksek performanslı bir cihaza sahip oldunuz.

Bu cihazın doğru kullanılmasına yönelik talimatlara uyulmaması sonucu ortaya çıkabilecek hiçbir hasardan ötürü üretici sorumlu tutulamaz.

Aşağıdaki çalıştırma talimatları farklı modellere ilişkindir. Olası farklılıklar mutlaka belirtilecektir.

ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI

Elektrikli cihaz kullanmayla ilgili aşağıdaki güvenlik talimatlarına mutlaka uyun.

- Talimat Kitabını dikkatle okuyun.
- Makineyi veya çıkarılabilir parçalarını asla suya batırmayın veya bulaşık makinesine koymayın.
- Bu cihaz sadece ev kullanımı içindir. Bunun dışındaki amaçlar için kullanılması uygun değildir ve tehlikelidir.
- Cihazı kullanmadığınız zamanlarda fişini elektrik sisteminden çekin.
- Sıcak bir yüzeye asla dokunmayın. Makineden dökülen kahve veya su haşlanmanıza neden olabilir.
- Bu makine, “espresso kahve” hazırlamak için tasarlanmıştır: su jetleri veya hatalı kullanım nedeniyle haşlanma riskine karşı dikkatli olun.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatlar kendilerine öğretilmeden veya bu kişinin gözetimi altında olmadan fiziksel, ruhsal veya akli durumları yeterli olmayan kişiler (çocuklar dahil) ya da gerekli bilgi ve tecrübeye sahip olmayan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
- Cihazla oynamalarını önlemek için çocukları gözetim altında tutun.
- Cihazı sadece dış ortamlara karşı korunan kapalı alanlarda kullanın.
- Yangın, elektrik çarpması veya yaralanma riskine karşı makine gövdesini, kabloyu veya fişini asla suya batırmayın.
- Cihazı, kullanım amacı dışında kullanmayın.
- Cihazı, gazlı/elektrikli fırınların yakınında veya sıcak fırının içinde kullanmayın.
- Cihazı sadece ihtiyaç duyduğunuz süre boyunca kullanın. İşiniz bitince ana düğmesini (10) “0” konumuna getirerek cihazın gücünü kapatın ve fişini elektrik prizinden çekin.
- Fişini çekmeden önce ana düğmenin (10) “0” konumunda olduğunu kontrol edin.
- Cihazın imalatçısı tarafından onaylanmamış aparatların kullanılması yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir.
- Kablonun masa veya tezgahın kenarından sarkmasına izin vermeyin. Cihazın fişini çekmek için kablosundan tutarak çekmeyin, ıslak elle dokunmayın.
- Makineyi kablosundan tutarak sürüklemeyin veya taşımayın.
- Çocukların çekmesini veya takılarak düşüp yaralanmalarını önlemek için, kablonun masa veya tezgahın kenarından sarkmamasına özen gösterin.
- Kablosu veya fişi hasarlı görünüyorsa, arıza yapmışsa veya hasar görmüşse cihazı kullanmayın. Doğru çalıştığından emin olmak için cihazı yetkili Servis Merkezine götürerek kontrol ettirin, gerekiyorsa onarılmasını sağlayın.
- Uzatma kabloları veya çoklu prizler kullanmayın. Yangın çıkması halinde karbon dioksitli (CO2) yangın söndürücüler kullanın. Sulu veya tozlu yangın söndürücüler kullanmayın.
- Cihazın altındaki ve arkasındaki ızgaraları tıkamayın, engellemeyin.
- Cihazı sadece kullanım amacına yönelik işlerde kullanın.
- Makineyi asla **0°C** veya daha düşük sıcaklıklara maruz kalan yerlerde (su donarsa cihaz hasar görebilir) veya **40°C**'nin üzerindeki sıcaklıklarda kurmayın.
- Elektrik sisteminin gerilim değerlerinin, cihazın veri plakasındaki (4) gerilim değerleriyle aynı olduğundan emin olun. Cihazı sadece en az **6 A** kapasiteye (**230VAC** modeller için) ve etkin bir topraklama sistemine sahip elektrik prizine bağlayın.
- Elektrik prizi ile cihazın fişi birbirleriyle uyumlu değilse, yetkili Servis Merkezi'ne başvurarak uygun bir fişle değiştirmesini isteyin.
- Cihazı, musluklara ve lavabolara uzak bir çalışma yüzeyine yerleştirin.
- Ambalajından çıkardıktan sonra cihazın hasarsız olduğunu teyit edin, daha sonra kurun.
- Tüm ambalaj malzemelerini çocukların erişemeyeceği yerlerde bulundurun.
- Bu cihaz sadece ev kullanımı içindir. Bunun dışındaki amaçlar için kullanılması uygun değildir ve tehlikelidir.
- Yürürlükteki topraklama sistemi

yönetmeliklerine aykırı bir kullanım sonucu meydana gelebilecek kazalardan veya hasarlardan ötürü üretici sorumlu tutulamaz.
- Üretici, hatalı, uygunsuz veya mantıksız kullanım nedeniyle meydana gelebilecek hiçbir hasardan ötürü sorumlu tutulamaz.
- Ekipman, evlerde ve aşağıdakiler gibi kapalı mekanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
  - mağazalardaki, ofislerdeki veya diğer iş yerlerindeki küçük mutfaklar;
  - çiftlik evleri;
  - oteller, moteller ve konuk ağırlanan diğer yerler;
  - pansiyonlar.
- Makine, basıncı sabit tutan bir vana ile donatılmıştır. Bu nedenle, kahve besleme ünitesinden su damlacıkları sızabilir.
- Arıza yapması durumunda cihazı kapatın ve arızayı gidermeye çalışmayın. Cihazın onarılması gerekiyorsa, üretici tarafından yetkilendirilmiş bir Teknik Servis Merkezi'ne başvurun ve mutlaka orijinal yedek parça isteyin. Yukarıdaki talimata uyulmaması cihazın güvenliğini etkileyebilir ve garantinin geçersiz kalmasına neden olabilir.
- Makinenin yetkili Servis Merkezine iade edilmesi gerekebileceğinden, orijinal ürün ambalajı en az garanti süresi boyunca muhafaza edilmelidir. Hatalı ambalajlama nedeniyle ürünün taşıma sırasında hasar görmesi garanti kapsamının dışındadır.

KAHVE MAKİNESİ KURULUMU VE ÇALIŞTIRILMASI (A)

⚠ **Makineyi elektrik sistemine bağlamadan önce, "Önemli Güvenlik Uyarıları" bölümündeki güvenlik talimatlarını dikkatle okuyun.**

A1 Su haznesini dikkatlice çekip çıkarın (9).

A2 Hazneyi, MAX işaretine kadar temiz suyla doldurun.

⚠ **Hazneyi sadece serin, temiz içme suyuyla doldurun. Sıcak su ve diğer sıvılar hazneye zarar verebilir. Makineyi susuz çalıştırmayın. Haznedeki suyu düzenli olarak değiştirin.**

A3 Hazneyi sonuna kadar makinenin içine yerleştirin.

Fişini prize takın. Makinenin başlatılması hakkında bilgi almak için aşağıdaki bölümü okuyun.

A4 Kahve beslemeden önce, kahve kapsülü bölmesinin (2) düzgün kapatıldığından emin olun.

⚠ **Kahve beslemesi sırasında asla açmayın.**

✓ **Makineyi ilk kez ya da uzun bir süre kullanmadıktan sonra çalıştırıyorsanız, besleme ünitesinin (3) altına uygun büyüklükte bir kap yerleştirmenizi ve makineden kapsül yokken su haznesindeki suyun en az yarısını boşaltmanızı öneririz.**

MAKİNENİN AÇILMASI/ KAPATILMASI (B)

Makineyi aşağıdaki gibi başlatın:

Haznedeki (9) su seviyesini kontrol edin. Gerekiyorsa, yukarıda açıklandığı gibi su ekleyin.

B1 Ana düğmeyi (10) “I” konumuna getirin. Makinenin ısınmaya başladığını göstermek üzere 5.1 ve 5.2 düğmeleri soldan sağa sırayla yanar.

B2 Fincanı fincan tutucuya yerleştirin.

B3 5.1 ve 5.2 düğmelerinin yanmasını (sabit yanarlar) bekleyin - doğru çalışma sıcaklığına ulaşıldığını belirtmek için sesli bir uyarı verilir.

B4 5.1 düğmesine dokunun.

Besleme ünitesinden kahvenin çıkmasını bekleyin.

Ayarlanan miktarda su dışarı akınca besleme otomatik olarak durur. Dilerseniz, düğme paneline dokunarak da durdurabilirsiniz.

Isınma sırasında, 5.1 ve 5.2 düğmeleri sönükse veya yanıp sönüyorsa, makine kahve beslenmesine izin vermez.

Güç Tasarrufu Modu

Çevreye saygı göz önünde tutularak üretilen bu makine, kullanılmadığı zamanlarda güç sarfiyatını azaltır. 60 dakika boyunca kullanılmaması durumunda, otomatik olarak Güç Tasarrufu moduna girer.
Düğme 5.1 yavaşça yanıp söner.
Makineyi tekrar başlatmak için iki düğmeden birine basın.

Makineyi kapatmadan önce, kapsül bölmesinde (2) kapsül yokken bir fincan sıcak su dökmenizi öneririz.

Makineyi kapatmak için ana düğmeyi (10) "0" konumuna getirin. Makine açıkken asla fişini prizden çıkarmayın.

FİNCAN TUTUCUNUN YERLEŞTİRİLMESİ (C)

Makine, espresso fincanlarını ve kupalarını kullanabilecek biçimde tasarlanmıştır.

C1 Fincan tutucunun (7) yüksekliğini ayarlamak için tutucuyu dışarı çıkarın ve espresso fincanı veya kupası konumuna yerleştirin.

C2 Lungo kahvelere uygun kupalar için en doğru konum.

C3 Espresso kahvelere uygun fincanlar için en doğru konum.

Kahve beslemeye başlamadan önce fincan tutucunun (7) yüksekliğini ayarlayın.

KAHVE YAPMA (D)

D1 Bu makine, sadece "Iperespresso" illy kahve kapsülleri kullanacak biçimde tasarlanmıştır.

Makineye hasar verebileceklerinden, bundan başka kahve kapsülleri kullanmayın.

D2 5.1 ve 5.2 düğmelerinin sabit yandığından emin olun.

D3 Kapsül bölmesinin (2) açma kolunu (1) serbest bırakın ve kaldırın.

Bölmede (2) kahve kapsülü varsa, bölme açıldığı anda otomatik olarak çıkarılacaktır. Kahve kapsülü bölmeye kolayca oturmuyorsa, kapsülü çıkarın ve doğru bir şekilde tekrar yerleştirin.

D4 Kahve kapsülünü şekilde gösterildiği gibi yerleştirin.

D5 Makine kafasının hareketli kısmını tamamen aşağı indirin.

D6 Makine kafası yerine kilitlenene kadar kola (1) asagi dogru basın. Fincanı fincan tutucuya (7) yerleştirin.

D7 Bir düğmeye basın:
- espresso kahve beslemesi için düğme 5.1.
- lungo kahve beslemesi için düğme 5.2.

Fincanda ayarlanan seviyeye ulaşılınca besleme otomatik olarak durur.

Her bir düğmeye basılınca dökülecek kahvenin miktarı, pek çok kullanıcının gereksinimi dikkate alınarak belirlenmiştir. Farklı düğmeleri kullanarak kendi damak tadınıza uygun kahve besleme ayarı yapmak için, sonraki paragrafta yer alan talimatları uygulayın.

Kapsüller tek dozdur ve iki kahve hazırlamak için kullanılmamalıdır. Damlama tepsisini temizlemeyi (8) ve kullanılmış kapsül tepsisini (6) boşaltmayı unutmayın. Haznedeki suyu düzenli olarak değiştirin.

FİNCANDAKİ KAHVE MİKTARININ AYARLANMASI

Makine, 5.1 besleme düğmesiyle küçük illy fincanında ve 5.2 düğmesiyle cappuccino

fincanında istenilen kahve miktarını/hacmini ayarlamanıza izin verir.

Biz ise, sadece 5.1 düğmesi için ayar yapmayı açıklayacağız. 5.2 düğmesi için aynı prosedürü izlemeniz, ancak 5.2 düğmesine basmanız ve uygun büyüklükte bir fincan kullanmanız yeterlidir.

Bir **kahve miktarını belleğe kaydetmek için,** aşağıdaki prosedürü uygulayın:

- Bölmeye (2) bir kapsül yerleştirin.
- Fincan tutucuya (7) bir fincan yerleştirin.
- İstediğiniz kahve miktarını elde edene kadar 5.1 düğmesini basılı tutun. Ardından düğmeyi bırakın. Makine ayarlanmıştır; 5.1 düğmesine bir sonraki basışınızda, ayarladığınız miktarda kahve dökülecektir. Bu ayar, fabrika ayarının yerine geçer.

MANUEL DURDURMA İŞLEVİ

Otomatik olarak durmasından önce kahve beslemesini durdurmak için, seçilen düğmeye basın.

Hiçbir şey yapılmasa bile, en geç 70 saniye sonra kahve beslemesi otomatik olarak duracaktır. Bu durumda fincandan bir miktar kahve taşabilir.

TEMİZLİK VE BAKIM (E)

- Cihazın fişini çekmeden önce ana düğmenin (10) “0” konumunda olduğunu kontrol edin.
- Makineyi temizleyeceğiniz zaman, fişini elektrik sisteminden çekin.
- Temizlemeden önce makinenin soğumasını bekleyin.
- Su haznesini (9) çıkarmak için dikkatlice önce yukarı sonra dışarı doğru çekin.
- Cihazı ve aparatları nemli bir bezle temizleyin, ardından aşındırıcı olmayan kuru bir bezle silin. Deterjan kullanmayın.
- Cihazı bol su püskürterek yıkamayın, kısmen veya tamamen suyun içine batırmayın.

Makineyi ve parçalarını haftada en az bir defa temizleyin.

Haznede (9) birkaç gün kalan suyu kullanmayın. Hazneyi her gün iyice yıkayın ve temiz içme suyuyla doldurun. Etil alkol, çözücü, aşındırıcı sünger ve/veya aşındırıcı kimyasal kullanmayın.

Makineyi aşağıdaki gibi temizleyin:

E1 Makineyi kapatıp fişini çekin.

E2 Hazneyi (9) çıkarın ve akan suyun altında yıkayın.

E3 Damlama tepsisini (8) çıkarın ve ılık suyla yıkayın.

E4 Kullanılmış kapsül tepsisini (6) ön taraftan çıkarın.

E5 Kalıntıları boşaltın.

Çekmece, kullanılmış kapsülleri ve kalan sıvıyı barındırır.

Kullanılmış kapsül tepsisini (6) geri takarken, doğru bir şekilde yerleştirmeye özen gösterin. Damlama tepsisi (8) ile kullanılmış kapsül tepsisinin (6) aynı anda boşaltılmasını öneririz.

Makineyi ve/veya parçalarını, normal fırında ve/veya mikrodalga fırında kurutmayın.

TAVSİYELER

Yüksek kaliteli espresso hazırlamak için şu hususlara dikkat edin:

- Haznedeki (10) suyu haftada en az bir kez değiştirin.
- Makine içinde tortu birikimini önlemek için, 12 Fransız sertlik derecesinden düşük sertliğe sahip su kullanın.
- Damıtılmış su kullanmayınız.
- Ilık fincanlar kullanın.

KİREÇ GİDERME (F)

Kireç oluşumu, makineyi kullanmanın doğal bir sonucudur.

Oluşan kirecin giderilmesi, temizlik işlerinin en iyi şekilde yapılmasını ve makinedeki tüm kireç kalıntılarının yok edilmesini sağlar.

⚠ Oluşan bir kirecin giderilmemesi, garanti kapsamında olmayan çalışma kusurlarına neden olabilir. Espresso makineleri için özel geliştirilmiş bir kireç giderme ürününün en az iki ayda bir kullanılmasını öneririz.

Sadece aşındırıcı/sert olmayan kireç giderme ürünleri kullanın.

Kahve makineleri için özel geliştirilmiş toksik veya zararlı olmayan kireç gidericileri piyasadan temin edebilirsiniz.

5.1 ve 5.2 düğmelerinin 10 saniyede bir kısık bir şekilde yanıp sönmesi, kireç giderme işlemi yapılması gerektiğini hatırlatır.

Makinedeki kireci şu şekilde giderebilirsiniz:

- Ana düğmenin (10) “0” konumunda olduğunu kontrol edin.
- Kapsül bölmesinde (2) kapsül olmadığından emin olun.
- Hazneyi (9) çıkarın ve kalan suyu boşaltın.
- Hazneyi 0,7 litre temiz içme suyuyla doldurun.

F1 Kireç giderme ürününü ekleyin ve erimesini bekleyin - daha çabuk erimesi için karıştırın.

- Hazneyi (9), yerine tam oturacak biçimde makinenin içine yerleştirin.

F2 Besleme ünitesinin (3) altına, en az 1 litre kapasiteli bir kap yerleştirin.

Kireç giderme işlemi başlatılabilir.

F3 Makineyi açın.

- 15 saniye içinde 5.1 düğmesine basın ve sesli bir uyarı verilene kadar 7 saniye basılı tutun.
- Düğme 5.1 yanıp sönmeye başlar.
- 5 saniye içinde 5.1 düğmesine tekrar basın - sesli bir uyarı duyulur.
- Düğme 5.1 yanmaya devam eder.
- 5.1 düğmesine 5 saniye içinde tekrar basın.

Makine su ve kireç giderme çözeltisini beslemeye başlar.

⚠ Belirtilen işlemler belirtilen süreler içinde yapılmazsa, kireç giderme işlemi başlatılmaz. Bu durumda makineyi kapatıp 1 - 6 arası adımları tekrarlamanız gerekir.

- İşlem sırasında, 5.1 düğmesi 10 dakika boyunca sırayla yanıp söner.
- Su ve kireç giderme çözeltisi bitince düğme 5.1 kesintisiz yanar.

Kalan kireç giderme ürünü artıklarını boşaltmak için devreyi durulayın.

- Su haznesini (9) çıkarın ve kireç giderme ürünü ihtiva eden kalan suyu boşaltın.

F4 Hazneyi akan su altında dikkatle yıkayın ve temiz içme suyuyla doldurun.

⚠ Kireç giderme işlemi sırasında kabın içine akıtılan kireç giderme çözeltili suyu, devreyi durulamak için kullanmayın.

- Hazneyi (9), yerine tam oturacak biçimde makinenin içine yerleştirin.

F5 Kabı boşaltın ve besleme ünitesinin (3) altına yerleştirin.

Düğme 5.2 yanmaya devam eder.

F6 Durulamaya başlamak için 5.2 düğmesine basın.

Makine, 5 dakika boyunca düzenli aralıklarla su besleyerek durulama işlemini gerçekleştirir.
Düğme 5.2 yanıp sönmeye başlar.

Durulama işlemi bitince, makinenin kullanıma hazır olduğunu belirtmek için 5.1 ve 5.2 düğmeleri yanar ve sesli bir ikaz duyulur.

⚠ Makineye hasar verebileceklerinden, sirke, sodalı su, tuz, formik asit vs. kullanmayın.

Sadece kahve makinelerine uygun kireç giderme

ürünleri kullanın.

Kireç giderme çözeltisini, yürürlükteki yönetmeliklere uygun biçimde elden çıkarın.

⚠ **Kireç giderme işlemi sırasında beslenen sıvıyı asla içmeyin. Makine, sadece kireç giderme işlemi tamamlandıktan sonra kullanılabilir.**

Elektrik kesintisi veya makinenin kazayla durdurulması nedeniyle kireç giderme işlemi kesintiye uğrarsa, makineyi yeniden kullanmadan önce tüm işlemleri tekrarlayın.

ALARM(LAR)	MAKİNE DURUMU
Düğmelerin sırayla yanması	Makine açık ve ısınıyor.
Kesintisiz yanması	Makine, kahve beslemek için doğru sıcaklığa ulaşmış.
Espresso düğmesinin yanıp sönmesi	Makine, espresso hazırlıyor. Espresso ayarları.
Lungo kahve düğmesinin yanıp sönmesi	Makine, lungo kahve hazırlıyor. Lungo kahve ayarları.
Yavaş yanıp sönme	Makine Güç Tasarrufu modunda. 60 dakikalık kullanımdan sonra makine Güç Tasarrufu moduna girer. Makineyi tekrar başlatmak için herhangi bir düğmeye basın.
Kısık yanma	Makinede kireç giderme yapılması gerekiyor.
Sabit yanma (sadece espresso düğmesi)	Makine, kireç giderme işleminin seçildiğini gösterir. Böylece hazne kireç giderme çözeltisini alabilir.
Sırayla yanıp sönme	Makine, kireç giderme işleminin ikinci adımının başlatılacağını belirtir. Makine, kireç giderme çözeltisi besliyor. Sadece espresso düğmesi hızlıca yanıp söner.
Sabit yanma (sadece lungo kahve düğmesi)	Makine, kireç giderme işleminin birinci adımının bittiğini belirtir. Hazneyi durulayın ve temiz içme suyuyla doldurun.
Sırayla yanıp sönme	Makine, kireç giderme işleminin ikinci adımının başlatılacağını belirtir. Makine, devrenin durulanması için su besliyor. Sadece lungo kahve düğmesi hızlıca yanıp söner.
Hızlıca yanıp sönme	Makine arızası. Makineyi kapatıp 30 saniye sonra tekrar açın. Sorun devam ederse Servis Merkezi'ni arayın.

SORUN GİDERME

Sorun	Nedeni	Çözümler
Makine açılamıyor	Elektrik kablosu prize takılı değil. Ana düğme (10) “0” konumunda.	Fişi, "O" veri plakasındaki teknik değerlere uygun bir prize takın. Ana düğme (10) “0” konumunda.
Makineden kahve beslemesi yapılmıyor	Makine kafasının hareketli kısmı tam kapatılmamış.	Kolu (1) kaldırın ve kapsülün kapsül bölmesine (2) yerleştirildiğini teyit edin. Kolu (1), ilgili desteğin üzerine gelene kadar aşağı doğru itin. Kol yerine (1) kilitlenen kadar 5.1 veya 5.2 düğmesine dokunun ve çalıştırın.
	Düğme 5.1 veya 5.2'ye basılmamış.	5.1 veya 5.2 düğmesine tekrar dokunun.
	Su haznesi hatalı yerleştirilmiş.	Hazneyi (9), düzgün bir şekilde yerine sabitleninceye kadar makinenin içine yerleştirin; "klik" sesi duyulur.
	İç parçalarda kireç var.	Makinedeki kireci, önceki paragrafta açıklandığı şekilde giderin.
	Pompa doldurulmamış.	Kapsül bölmesinde (2) kapsül bulunmadığından emin olun, kolu (1) yerine kilitleninceye kadar indirin ve su boşaltmak için 5.1 veya 5.2 düğmesine dokunun. Kapsülden tekrar kahve beslemesi yapmaya çalışın.
	Su haznesinde yeterince su yok.	Kahve makinenizin su haznesine su doldurun.
Su sızıntısı var	Yanlış kapsül türü.	“Metodo Iperespresso” Illy kapsülü kullandığınızdan emin olun. Ambalajında "Sadece profesyonel kullanım içindir" yazan bir kapsül değil, "Ev kullanımı için tek kullanımlık kahve kapsülü" yazan bir kapsül kullandığınızdan emin olun.
Makine Güç Tasarrufu modunda.		Makineyi başlatmak için kahve düğmesine dokunun ve kahve beslemesine hazır hale gelene kadar bekleyin; her iki kahve düğmesi de sabit yanar. Kahve beslemesini başlatmak için 5.1 veya 5.2 düğmesine tekrar dokunun.

⚠ **Sorun devam ederse yetkili Servis Merkezi'ne başvurun.**

TEKNIK SERVIS

Servise başvurmadan önce:

- Servise başvurmadan çözülebilecek bir ariza olup olmadığını kontrol ediniz (problemlerin çözümüne bakınız).
- Sonucun olmusuz olması durumunda en yakın Teknik Servise başvurunuz.

Şunları bildiriniz:

- arıza tipini
- cihazın modeli (Mod.)
- seri numarası (S/N)

Kesinlikle sadece yetkili teknisyenlere başvurunuz ve orijinal yedek parçaları kullanınız.
Cihazın ömrü 7 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi).

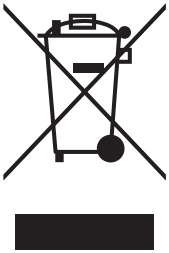
INDESIT COMPANY SpA

Viale Aristide Merloni, 47
60044 - Fabriano - Ancona - Italy
Tel. +39 0732 6611 - fax: +39 0732 662501

INDESIT COMPANY BEYAZ EŞYA SANAYI VE TICARET A.Ş.

Karahasan Sok. No:11 Balmumcu 34349 Beşiktaş/Istanbul
TEL: (+90) 212 355 53 00
FAKS: (+90) 212 212 95 59
WEB: www.hotpoint.com.tr

IMHA ETME



AEEE Yönetmeliğine uygundur. Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanların (WEEE) imha etme hakkında Avrupa birliği Direktifi 2002/96/EC, elektrikli ev aletlerinin normal evsel atıklar gibi elden çıkarılmaması gerektiğini belirtmektedir. Hizmet ömrünü tamamlayan cihazlar, makinenin içindeki malzemelerin yeniden kullanılma ve geri dönüştürülme maliyetlerinin optimize edilmesini sağlamak ve doğaya ya da halk sağlığına zararlı etkileri önlemek amacıyla ayrı bir şekilde toplanmalıdır. Üzeri çarpı işaretli çöp kovası simgesi, ilgili ürün sahibine bu özel atık toplama maddesini hatırlatmak amacıyla tüm ürünlere konmaktadır. Hizmet ömrünü tamamlamış elektrikli ev aletlerinin doğru bir şekilde elden çıkarılması hakkında detaylı bilgi almak için, ilgili kamu kuruluşuna veya yerel bayinize danışabilirsiniz.

PARTES E FUNÇÕES

1. Alavanca de abertura/fecho do compartimento das cápsulas
2. Compartimento das cápsulas (interior)
3. Saída de café
4. Placa dados
5. Teclado de toque iluminado
   5.1. Café curto
   5.2. Café cheio
6. Recipiente de recolha das cápsulas usadas (resíduos líquidos no final da saída de café)
7. Apoio para chávena
8. Recipiente de recuperação de água (interior)
9. Depósito de água
10. Interruptor geral
11. Cabo de alimentação

INTRODUÇÃO

Obrigado por ter adquirido o nosso produto: escolheu um aparelho eficiente, que fornece resultados de alto nível.

Se as instruções para o uso correcto do aparelho não forem respeitadas, o fabricante não poderá ser responsabilizado por eventuais danos daí resultantes.

As instruções de funcionamento podem fazer referências a modelos diferentes: todas as diferenças são identificadas de forma clara.

PRECAUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Ao utilizar aparelhos eléctricos, devem ser sempre seguidas as medidas de segurança apresentadas em seguida.

- Leia atentamente o manual de instruções.
- Nunca coloque a máquina ou os seus componentes removíveis em água ou na máquina de lavar louça.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e, como tal, perigoso.
- Retire a ficha do sistema eléctrico se o aparelho não estiver a ser utilizado.
- Nunca toque numa superfície quente. A saída de água/café da máquina pode causar queimaduras.
- Esta máquina foi concebida para "fazer café expresso": prestar atenção para não se queimar com jactos de água ou com o uso impróprio da mesma.
- O aparelho não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimentos sobre o produto, a não ser que sejam supervisionados por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções preliminares sobre o uso do aparelho.
- Mantenha as crianças sob supervisão para evitar que brinquem com o aparelho.
- Utilize o aparelho exclusivamente em lugares fechados e protegidos dos agentes atmosféricos externos.
- Para se proteger do fogo, choques eléctricos ou lesões, não coloque o cabo, a ficha e o corpo da máquina em água ou noutro líquido.
- Não utilize o aparelho para fins diferentes dos previstos.
- Não apoie o aparelho sobre fornos eléctricos ou a gás ou dentro de um forno quente.
- O aparelho deve ser ligado apenas durante o tempo necessário para a sua utilização. Depois disso, deve ser desligado, colocando o interruptor geral (10) em "0", e deve-se retirar a ficha da tomada.
- Antes de retirar a ficha, assegure-se de que o interruptor geral (10) está na posição "0".
- A utilização de acessórios não recomendados pelo produtor pode provocar incêndios, choques eléctricos ou lesões.
- Não deixe o fio pendurado sobre bancadas ou mesas. Não retire a ficha puxando pelo cabo e não a toque com as mãos molhadas.
- Não transporte ou puxe a máquina de café pelo cabo.
- Para reduzir o perigo de feridas, não deixe o cabo pendurado sobre bancadas ou mesas, uma vez que as crianças podem puxá-lo ou tropeçar involuntariamente.
- Não utilize o aparelho caso o cabo ou a ficha estejam danificados, após uma avaria da máquina ou um dano de qualquer natureza, Leve o aparelho até ao centro de assistência autorizado mais próximo para um controlo, reparação ou verificação do funcionamento.
- Não utilize extensões ou múltiplas. Em caso de incêndio, utilize extintores de dióxido de carbono (CO_2). Não utilize água ou extintores com pó.
- Nunca bloqueie as grelhas de ventilação na base e atrás do aparelho.
- Utilize o aparelho apenas para os fins a que se destina.
- Não instale a máquina num ambiente que possa atingi uma temperatura igual ou inferior a **0 °C** (se a água congelar, o aparelho pode ficar danificado) ou superior a **40 °C**.
- Verifique se a tensão da rede eléctrica corresponde à indicada na placa de dados do aparelho (4). Ligue o aparelho apenas a uma tomada com uma capacidade mínima de **6 A** para os modelos alimentados a **230 V AC** e dotados de uma ligação à terra eficiente.
- Em caso de incompatibilidade entre a tomada e a ficha do aparelho, substitua a ficha com outra de tipo adequado no centro de assistência autorizado.
- Posicione o aparelho sobre um plano de trabalho afastado de torneiras e lavatórios.
- Depois de retirar a embalagem, assegure-se da integridade do aparelho antes da sua instalação.

- Não deixe ao alcance das crianças os materiais utilizados para embalar a máquina.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e, como tal, perigoso.
- O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais incidentes causados pela falta ou pela não conformidade com as leis em vigor do sistema de ligação à terra.
- O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos derivados de usos impróprios, errados e irracionais.
- O aparelho foi concebido para uso domésticos e para aplicações semelhantes, tais como:
  - cozinhas para pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - agroturismo;
  - clientes em hotéis, motéis e outros alojamentos de tipo residencial;
  - ambientes tipo bed & breakfast.
- A máquina está equipada com uma válvula que permite a manutenção constante da pressão; por este motivo, poderá ocorrer a perda de gotas de águas do grupo de saída do café.
- Em caso de avaria ou mau funcionamento do aparelho, desligue-o e não o adultere. Para eventuais reparações, consultar apenas um Centro de Assistência Técnica autorizado pelo fabricante e solicitar a utilização de peças de substituição originais, Caso as instruções acima não sejam respeitadas, pode comprometer a segurança do aparelho e perder o direito à garantia.
- É aconselhável conservar a embalagem original (pelo menos durante o período de garantia) para o eventual envio da máquina para centros de assistência autorizados. Os eventuais danos devido a um transporte sem embalagem adequada não são abrangidos pela garantia.

INSTALAÇÃO E COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO DO APARELHO (A)

⚠ **Antes de ligar a máquina à rede eléctrica, leia com atenção as normas de segurança indicadas no capítulo "Precauções importantes de segurança"**

A1 Retire o depósito de água (9) puxando-o ligeiramente para fora.

A2 Encha o reservatório com água fresca potável até à marca MAX.

⚠ **Coloque apenas água fresca potável sem gás no depósito. Água quente e outros líquidos podem danificar o depósito. Não coloque a máquina em funcionamento sem água. A água no depósito deve ser substituída regularmente.**

A3 Insira completamente o depósito na máquina até ao fim de curso.

Insira a ficha na tomada. Consulte o capítulo seguinte para a ligação.

A4 Assegure-se de que o compartimento das cápsulas (2) está fechado correctamente antes de fazer café.

⚠ **Nunca o abra durante a saída de café.**

Na primeira ligação e em caso de inactividade durante vários dias, depois de posicionar um recipiente de capacidade adequada sob a saída (3), é recomendável deixar sair pelo menos metade do depósito sem cápsulas.

LIGAÇÃO E DESLIGAMENTO (B)

Para ligar a máquina, proceda da seguinte forma:

Verifique o nível da água no depósito (9); se necessário, encha-o tal como descrito anteriormente.

B1 Coloque o interruptor geral (10) na posição “I”. As teclas 5.1 e 5.2 iluminam-se progressivamente da esquerda para a direita, de forma contínua. Isto indica que a máquina está a começar a aquecer.

B2 Coloque a chávena no apoio para chávena.

B3 Aguarde até que as teclas 5.1 e 5.2 estejam acesas de modo fixo e que a máquina emita um aviso sonoro; isto indica que a máquina atingiu a temperatura correcta para o funcionamento.

B4 Toque na tecla 5.1.

Aguarde até que saia café.

A saída termina automaticamente quando tiver saído a quantidade de água programada ou se tocar novamente no teclado.

No aquecimento inicial, a máquina não permite a saída de café se as teclas 5.1 e 5.2 estiverem desligadas ou intermitentes.

Power Save

A máquina foi programada para respeitar o ambiente e reduzir o consumo quando não é utilizada. Após 60 minutos de inutilização, a máquina entra automaticamente em Power Save. A tecla 5.1 pisca lentamente.
Para reactivar a máquina, toque numa das duas teclas.

Antes de desligar a máquina, é recomendável encher uma chávena de água quente com o compartimento para cápsulas (2) sem cápsulas.

Para desligar a máquina, coloque o interruptor geral (10) na posição "0"; é recomendável não retirar a ficha da tomada com a máquina acesa.

POSICIONAMENTO DO APOIO PARA CHÁVENA (C)

A máquina foi estudada para poder utilizar canecas e chávenas de café.

C1 Para regular a altura do apoio para chávena (7), remova-o puxando-o para fora e coloque-o na posição de caneca ou chávena de café.

C2 Posição ideal para canecas adequadas a café cheio.

C3 Posição ideal para chávenas de café curto.

A regulação da altura do apoio para chávena (7) deve ser feita antes da saída de café.

PREPARAÇÃO DO CAFÉ (D)

D1 A máquina foi concebida para utilizar exclusivamente cápsulas Illy Iperespresso.

Não podem ser utilizados outros tipos de cápsulas, pois podem danificar a máquina.

D2 Assegure-se de que as teclas 5.1 e 5.2 estão acesas e fixas.

D3 Desencaixe e levante a alavanca de abertura (1) do compartimento para cápsulas (2).

Se estiver presente uma cápsula no compartimento (2), será automaticamente removida quando o compartimento é aberto. A cápsula deve entrar no compartimento facilmente; caso contrário, retire-a e volte a colocá-la correctamente.

D4 Insira a cápsula tal como mostrado na figura.

D5 Baixe completamente a parte móvel da cabeça da máquina.

D6 Pressionar a alavanca (1) até parar e posicionar uma chávena no apoio para chávena (7).

D7 Toque (apenas numa tecla):
- na tecla 5.1 para um café expresso.
- na tecla 5.2 para uma café cheio.

A saída de café termina automaticamente quando é atingido o volume programado.

A quantidade de café por cada tecla foi programada em função de uma análise atenta para satisfazer a maioria dos utilizadores. É possível regular a saída de cada tecla de acordo com as preferências

pessoais, seguindo as indicações no parágrafo seguinte.

As cápsulas são monodose e não devem ser utilizadas para dois cafés. Lembre-se de limpar o recipiente de recuperação de água (8) e de esvaziar o recipiente de recolha das cápsulas usadas (6). Lembre-se de substituir frequentemente a água presente no depósito.

REGULAÇÃO DA QUANTIDADE DE CAFÉ NUMA CHÁVENA

A máquina permite regular a quantidade/volume de café pretendido na chávena pequena Illy com a tecla de saída 5.1 e na chávena de cappuccino com a tecla 5.2.

Para simplificar, mostraremos apenas como programar a tecla 5.1 ; para programar a tecla 5.2, deve-se executar o mesmo procedimento, mas pressionando esta última e posicionando uma chávena com as dimensões adequadas.

Para **regular e memorizar** uma quantidade personalizada de café, proceder da seguinte forma:

- Inserir uma cápsula no compartimento (2).
- Posicionar uma chávena no apoio para chávenas (7).
- Tocar na tecla 5.1 e **mantê-la pressionada até atingir a quantidade de café pretendida**. No final, soltar a tecla. A máquina fica então programada; da próxima vez que pressionar a tecla 5.1, da máquina sairá a quantidade programada. A programação substitui os parâmetros de fábrica.

PARAGEM MANUAL

É possível parar a saída antes da paragem automática, pressionando a tecla seleccionada.

De qualquer forma, a saída termina automaticamente após um tempo máximo pré-estabelecido de cerca de 70 segundos. Neste caso, o café pode transbordar da chávena.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO (E)

- Antes de retirar a ficha, assegure-se de que o interruptor geral (10) esteja na posição “0”.
- Retire a ficha do sistema eléctrico quando executar a limpeza.
- Deixe o aparelho arrefecer antes da limpeza.
- Retire o depósito de água (9) puxando-o ligeiramente para cima e para fora.
- Limpe o aparelho e os acessórios com um pano húmido e seque com um pano seco não abrasivo. É desaconselhado o uso de detergentes.
- Não submeta o aparelho a jactos abundantes de água ou imersões parciais ou totais.

A limpeza da máquina e dos seus componentes deve ser feita pelo menos uma vez por semana.

Não utilize a água que se encontra no depósito (9) há alguns dias; lave-o e encha-o todos os dias com água fresca potável. Não utilize álcool etílico, solventes, esponjas abrasivas e/ou agentes químicos agressivos.

Para a limpeza da máquina, proceda da seguinte forma:

E1 Desligar a máquina e retirar a ficha da tomada.

E2 Retirar o depósito (9) e lave-o com água corrente.

E3 Retirar o recipiente de recuperação de água (8) e lavá-lo com água morna.

E4 Retirar o recipiente de recolha de cápsulas usadas pela frente (6).

E5 Esvaziar os resíduos do recipiente.

Na gaveta encontram-se as cápsulas usadas e resíduos de líquido.

Ao voltar a colocar o recipiente de recolha de cápsulas usadas (6), assegure-se de que o insere correctamente. É aconselhável esvaziar simultaneamente o recipiente de recuperação de água (8) e o

recipiente de recolha de cápsulas uadas (6).

⚠ **Não secar a máquina e/ou os seus componentes num forno microondas e/ou num forno convencional.**

RECOMENDAÇÕES

Para desfrutar de um café de elevada qualidade, lembre-se de:

- Mudar a água no depósito (10) pelo menos uma vez por semana.
- Utilizar de preferência água com uma dureza total inferior a 12 graus franceses, para reduzir os depósitos no interior da máquina.
- Não utilizar água destilada.
- Utilizar chávenas quentes.

DESCALCIFICAÇÃO (F)

A formação de calcário é consequência natural do uso da máquina.

A descalcificação permite optimizar a limpeza e remover os resíduos de calcário do interior.

⚠ **Se não for feita a descalcificação, o calcário pode provocar defeitos de funcionamento não abrangidos pela garantia. É aconselhável utilizar pelo menos a cada 2 meses um produto para a remoção do calcário estudado especificamente para as máquinas expresso.**

Utilizar produtos descalcificantes não excessivamente agressivos.
Para a descalcificação, pode-se utilizar um produto descalcificante para máquinas de café de tipo não tóxico ou nocivo, que se encontre à venda habitualmente.

A necessidade de executar o ciclo de descalcificação é indicada com a redução da iluminação das teclas 5.1 e 5.2 a cada 10 segundos.

Para descalcificar a máquina, proceda da seguinte forma:

- Verifique se o interruptor geral (10) está posicionado no “0”.
- Verifique se estão presentes cápsulas no compartimento para cápsulas (2).
- Remova o depósito (9) e esvazie a água residual.
- Encha o depósito com 0,7 litros de água fresca potável.

F1 Acrescente o produto descalcificante e aguarde até que se dissolva (mexa para acelerar este processo).

- Insira completamente o depósito (9) na máquina até que encaixe correctamente.

F2 Coloque um recipiente com pelo menos 1 litro de capacidade sob a saída (3).

Pode agora iniciar a descalcificação:

F3 Ligue a máquina.

- Pressione a tecla 5.1 até 15 segundos depois de ligar a máquina e mantenha a tecla premida durante 7 segundos, até ouvir o sinal sonoro.
- A tecla 5.1 fica intermitente de modo alternado.
- Prima novamente a tecla 5.1 nos 5 segundos seguintes e a máquina emitirá um sinal sonoro.
- A tecla 5.1 fica acesa estavelmente.
- Volte a premir a tecla 5.1 nos 5 segundos seguintes.

Começa a sair a solução de água e descalcificante.

⚠ **Se as operações não forem executadas nos tempos indicados, a máquina não inicia o processo de descalcificação; é necessário desligar a máquina e repetir os passos 1 a 6.**

- Durante o processo, a tecla 5.1 fica intermitente de forma alternada durante cerca de 10 minutos.
- Terminada a solução de água e descalcificante, a tecla 5.1 permanece acesa de modo fixo.

Deve então proceder ao enxaguamento do circuito para eliminar os resíduos do descalcificante:

- Retire o depósito de água (9) e esvazie a restante água com descalcificante.

F4 Lave-o com cuidado sob água corrente e encha-o com água fresca potável.

⚠ **Para a fase de enxaguamento, não utilize a solução de água e descalcificante que encheu o recipiente durante o processo de descalcificação.**

- Insira completamente o depósito (9) na máquina até que encaixe correctamente.

F5 Esvazie o recipiente e volte a colocá-lo sob a saída (3).

A tecla 5.2 fica acesa estavelmente.

F6 Para iniciar o enxaguamento do circuito, prima a tecla 5.2.

Durante cerca de 5 minutos, a máquina executa o ciclo de enxaguamento, fornecendo água em intervalos regulares.

A tecla 5.2 fica intermitente de modo alternado.

Terminado o enxaguamento, as teclas 5.1 e 5.2 acendem-se de modo fixo e é emitido um sinal sonoro que confirma que a máquina está pronta para ser utilizada.

⚠ **Não utilize vinagre, lixívia, sal ou ácido fórmico, pois danificam a máquina.**

Utilize apenas produtos descalcificantes adequados para máquinas de café.

A solução descalcificante deve ser eliminada de acordo com o previsto pelas normas em vigor.

⚠ **Não beber o líquido que sai durante o processo de descalcificação; a máquina só pode ser utilizada para fazer café depois de o processo de descalcificação ter terminado.**

Se o ciclo de descalcificação for interrompido por falha da corrente eléctrica ou porque a máquina é desligada erroneamente, deve-se repetir a operação desde o início antes de utilizar a máquina.

AVISO	ESTADO MÁQUINA
As teclas iluminam-se em sequência	A máquina foi ligada e está na fase de aquecimento.
+ Acesos	A máquina atingiu a temperatura correcta para fazer café.
+ A tecla café curto está intermitente	A máquina está a fazer um café curto. Está a programar um café curto.
+ A tecla café cheio está intermitente	A máquina está a fazer um café cheio. Está a programar um café cheio.
Intermitência lenta	A máquina está na fase de Power Save. A máquina activa o Power Save após 60 minutos de utilização. Para reactivar a máquina, pressionar qualquer tecla.
Redução da iluminação	A máquina precisa de ser descalcificada.
Aceso fixo (apenas a tecla café curto)	A máquina indica que está seleccionado o procedimento de descalcificação. Neste estado, o depósito deve conter a solução descalcificante.
+ Intermitência alternada	A máquina indica que está em execução a primeira parte da descalcificação. Está a sair solução descalcificante. Só a tecla café curto fica intermitente de forma progressiva.
Aceso fixo (apenas a tecla café cheio)	A máquina indica que está concluída a primeira parte da descalcificação. Deve-se enxaguar e encher o depósito com água fresca potável.
+ Intermitência alternada	A máquina indica que está em execução a segunda parte da descalcificação. Está a sair a água de enxaguamento do circuito. Só a tecla café cheio fica intermitente de forma progressiva.
+ Intermitência rápida	A máquina está avariada. Desligue e volte a ligar após 30 segundos. Se o defeito persistir, contacte o centro de assistência.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Soluções
A máquina não liga	Cabo de alimentação não ligado à tomada.	Ligue a ficha a uma tomada em conformidade com os dados técnicos indicados na placa de dados "O".
	Interruptor geral (10) posicionado em "0".	Interruptor geral (10) posicionado em "0".
A máquina não faz café	Fecho incompleto da parte móvel da cabeça da máquina.	Levante a alavanca (1) e verifique se inseriu uma cápsula no compartimento para cápsulas (2). Volte a baixar a alavanca (1) com alguma força, até que encaixe no apoio. Toque até sentir o bloqueio da alavanca (1) e accione as teclas 5.1 ou 5.2.
	Não activação da tecla 5.1 ou 5.2.	Toque novamente na tecla 5.1 ou 5.2.
	Encaixe incorrecto do depósito de água.	Insira completamente o depósito (9) na máquina até encaixar correctamente, ou seja, depois de ouvir o clique final de encaixe.
	Componentes internos com calcário.	Descalcifique a máquina, tal como descrito no respectivo parágrafo.
	Bomba não encaixada.	Verifique se o compartimento para cápsulas (2) não tem cápsulas, baixe a alavanca (1) até à posição de bloqueio e toque nas teclas 5.1 ou 5.2 para que saia água. Volte a tentar fazer um café com uma cápsula.
	Falta de água no depósito.	Verifique se existe água no depósito (9).
Perda de água.	Tipologia de cápsula errada.	Verifique se utilizou uma cápsula Illy "Método Iperespresso". Verifique se utilizou cápsulas para uso doméstico, identificáveis pela escrita "Cápsulas monodose de café moído para uso doméstico" presente na embalagem e não cápsulas para uso profissional, identificáveis pela escrita "Exclusivamente para uso profissional".
Máquina no estado Power Save.		Active a máquina tocando numa tecla e aguarde o estado de pronto para fazer café, quando ambas as teclas estão acesas de modo fixo. Toque novamente nas teclas 5.1 ou 5.2 para iniciar a saída de café.

⚠ **Em caso de persistência do problema, contacte um centro de assistência autorizado.**

ASSISTÊNCIA

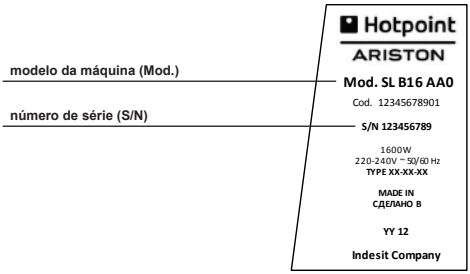
Antes de contactar a Assistência técnica:

- Verifique se pode resolver sozinho a anomalia (consulte Solução de Problemas)
- Se, apesar de todos os controlos, o aparelho não funcionar e o inconveniente detectado continuar, contactar a nossa **Assistência através do telefone 707 21 22 23.**

Comunique:

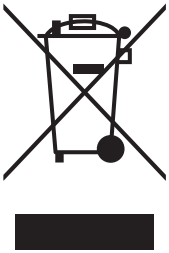
- o tipo de anomalia
- o modelo da máquina (Mod.)
- o número de série (S/N)

Estas informações encontram-se na placa de identificação.stiche.



Nunca recorrer a técnicos não autorizados e negar sempre a instalação de peças sobresselentes não originais para reposição.Recolha dos

ELECTRODOMÉSTICOS



Adirectiva Europeia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos (RAEE), prevê que os electrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desactualizados devem ser recolhidos separadamente para optimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contentor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os electrodomésticos velhos.

СКЛАДОВІ ЧАСТИНИ І ФУНКЦІЇ

1. Важіль розкриття/закриття відділення для капсул
2. Відділення для капсул (внутрішнє)
3. Блок видачі кави
4. Табличка з характеристиками
5. Сенсорна панель з підсвіченням
   5.1. кава еспресо
   5.2. кава американська
6. Посудина для збирання використаних капсул (рідкі залишки наприкінці видачі кави)
7. Підставка для чашки
8. Таця для збирання крапель (внутрішня)
9. Бачок для води
10. Головний вимикач
11. Шнур живлення

ВСТУП

Дякуємо Вам за вибір нашого виробу - ефективного і високоякісного кавового апарату.

В разі недотримання інструкцій з правильного використання апарату, виробник знімає з себе відповідальність будь-якого роду за можливі збитки у зв'язку з цим.

Інструкції з використання можуть відноситися до різних моделей: кожна відмінність чітко підкреслюється.

ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ З БЕЗПЕКИ

Під час використання електроприладів необхідно завжди дотримуватися наступних заходів з безпеки.

- Уважно ознайомтеся з керівництвом з інструкціями.
- Ні в якому разі не занурюйте апарат або його знімні частини у воду. Апарат не призначений для миття у посудомийній машині.
- Цей апарат має використатися тільки у побуті. Будь-яке інше використання вважається не за призначенням і, тобто, небезпечним.
- Якщо апарат не використовується, завжди виймайте вилку з електричної розетки.
- Не торкайтеся гарячих поверхонь. Гаряча вода/кава, які видаються апаратом, можуть викликати опіки при попаданні на шкіру.
- Цей кавовий апарат створений для приготування кави еспресо: будьте обережні, щоб не обпіктися гарячими водяними струменями. Не використовуйте його не за призначенням, щоб не утворювати небезпечні ситуації.
- Апарат не призначений для використання фізичними особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними,розумовими або сенсорними можливостями або з недостатнім досвідом і/або компетенцією, за винятком ситуацій, коли вони знаходяться під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку або проінструктовані цією особою відносно правил поводження з апаратом.
- Слідкуйте, щоб діти не гралися з кавовим апаратом.
- Використовуйте апарат виключно в місцях, закритих і захищених від дії зовнішніх атмосферних агентів.
- Щоб уникнути займання, враження електричним струмом або травмування, не занурюйте шнур живлення, вилку і корпус апарату у воду або в інші рідини.
- Не використовуйте апарат з цілями, для котрих він не передбачений.
- Не встановлюйте апарат на електричні або газові конфорки або всередину гарячої духовки.
- Необхідно вмикати апарат тільки на час приготування кави, після чого вимикати його шляхом переведення головного вимикача (10) в положення “0” і виймання вилки з електричної розетки.
- Перш ніж вийняти вилку з електричної розетки, перевірте, що головний вимикач (10) знаходиться в положенні “0”.
- Використання аксесуарів, не затверджених виробником, може призвести до займань, вражень електричним струмом або травмувань інших фізичних осіб.
- Слідкуйте, щоб шнур живлення не звисав зі столів або з інших поверхонь. Не тягніть за шнур, щоб вийняти вилку з електричної розетки і не тримайтеся за неї мокрими руками.
- Не тягніть за шнур живлення з метою пересування кавового апарату.
- Щоб зменшити ризик травмування, слідкуйте, щоб діти не мали нагоди потягнути за звішуваний шнур живлення або заплутатися в ньому.
- Не використовуйте апарат з несправними шнуром живлення або вилкою, а також після неполадок апарату або після будь-яких ушкоджень. Доставте апарат у найближчий авторизований сервісний центр для контролю, ремонту або перевірки справної роботи.
- Не використовуйте подовжувачі або трійники. В разі займанні і пожежі скористуйтеся вогнегасниками на основі вуглекислого газу (CO_2). Не використовуйте воду або порошкові вогнегасники.
- Ні в якому разі не закривайте вентиляційні решітки, розташовані в основі і позаду апарату.
- Використовуйте апарат тільки за передбаченим призначенням.
- Ні в якому разі не встановлюйте апарат у приміщенні, де температура може знизитися до **0°C** або до мінусової (замерзання води може пошкодити апарат) або перевищує **40°C**.

- Перевірте, щоб напруга в мережі живлення відповідала значенню на табличці з даними апарату (4). Підключайте апарат тільки до електричної розетки з мінімальним струмом **6 A** для моделей з живленням **230 В ЗМ.СТРУМУ** , розетка повинна мати справне заземлення.
- Якщо розетка несумісна з вилкою, замініть вилку придатним типом, звернувшись до авторизованого сервісного центру.
- Розташовуйте апарат на робочій поверхні, подалі від водопровідних кранів і мийки.
- Після вийняття апарату з упаковки переконайтеся в його цілісності, перш ніж розпочинати його розташування.
- Не залишайте в зоні досяжності дітей пакувальні матеріали.
- Цей апарат має використатися тільки у побуті. Будь-яке інше використання вважається не за призначенням і, тобто, небезпечним.
- Виробник не вважатиметься відповідальним в разі можливих подій, викликаних відсутнім заземленням або його невідповідністю до вимог чинного законодавства.
- Виробник не вважатиметься відповідальним за можливі ушкодження внаслідок використання апарату не за призначенням, помилкового або нерозумного використання.
- Апарат має використовуватися в побуті або з подібними цілями, а саме для:
  - кухонь для персоналу магазинів, офісів і інших робочих приміщень;
  - структур зеленого туризму;
  - клієнтів в готелях, мотелях і інших готельних структурах;
  - структурах типу "нічліг-сніданок".
- Кавовий апарат оснащений клапаном, який забезпечує постійний тиск, з цієї причини можна побачити водяні краплі у блоці з видачі кави.
- В разі поломки або поганої роботи апарату, вимкніть його і не намагайтеся самостійно ремонтувати. Для ремонту звертайтеся виключно в сервісні центри, вповноважені виробником, і замовляйте тільки оригінальні запасні частини. Недотримання вищенаведених умов може негативно вплинути на безпечну роботу апарату і призводить до втрати прав на гарантію.
- Рекомендується зберегти оригінальну упаковку (хоча б на гарантійний термін), щоб в разі необхідності відіслати апарат в авторизовані сервісні центри. Можливі ушкодження, отримані внаслідок транспортування виробу без упаковки, не покриваються гарантією.

ВСТАНОВЛЕННЯ І ПОЧАТОК РОБОТИ КАВОВОГО АПАРАТУ (A)

⚠ **Перш ніж підключити апарат до мережі електричного живлення, уважно ознайомтеся з правилами техніки безпеки, наведеними у розділі “Важливі заходи з безпеки”.**

A1 Вийміть бачок для води (9), злегка потягнувши його назовні.

A2 Заповніть бачок свіжою питною водою до відмітки MAX.

⚠ **Заповняйте бачок завжди тільки свіжою питною і не газованою водою. Гаряча вода, а також інші рідини можуть ушкодити бачок. Не запускайте в роботу апарат без води. Регулярно замінюйте воду у бачку.**

A3 Повністю, до упору, вставте бачок в апарат.

Вставте вилку в електричну розетку. Ознайомтеся з наступним розділом, присвяченим процедурі з увімкнення.

A4 Переконайтеся, що відділення для капсул (2) правильно закрите, і тільки після цього розпочинайте приготування кави.

⚠ **Ні в якому разі не відкривайте його під час видачі кави.**

✓ **При першому увімкненні і в разі простою у декілька днів слід**

розташувати ємність відповідного об'єму під блоком видачі кави (3) і виконати приготування порцій з половини бачка води, не вставляючи капсули в апарат.

УВІМКНЕННЯ І ВИМКНЕННЯ (B)

Процедура з увімкнення кавового апарату:

Перевірте рівень води в бачку (9); за необхідності заповніть бачок, як описано вище.

B1 Встановіть головний вимикач (10) в положення “I”. Кнопки 5.1 і 5.2 поступово спалахують зліва направо з інтервалами. Це вказує на те, що кавовий апарат розпочинає нагріватися.

B2 Помістіть кавову чашку на спеціальну підставку.

B3 Зачекайте, поки кнопки 5.1 і 5.2 світитимуться постійно і пролунає звуковий сигнал; це вказує на досягнення апаратом потрібної для роботи температури.

B4 Доторкніться до кнопки 5.1.

Зачекайте, доки з блоку видачі не почне виходити кава.

Видача закінчиться автоматично після приготування завданої кількості води або після повторного торкання кнопкової панелі.

Тільки під час початкового нагрівання апарат не дозволить приготувати каву, якщо кнопки 5.1 і 5.2 будуть вимкнені або блиматимуть.

Заощадження енергії

Кавовий апарат запрограмований згідно з політикою дбайливого ставлення до довкілля, тому він дозволяє заощадити енергію у періоди невикористання. Якщо апарат не використовується впродовж 60 хвилин, він переходить в режим Заощадження енергії - Power Save.

Кнопка 5.1 повільно блимає.
Щоб відновити роботу апарату, необхідно доторкнутися до однієї з двох сенсорних кнопок.

Перш ніж вимкнути апарат, рекомендується приготувати одну чашечку гарячої води, не вставляючи капсули у відповідне відділення (2).

Щоб вимкнути апарат, переведіть головний вимикач (10) в положення “0”; ми радимо ні в якому разі не виймати вилку з електричної розетки, якщо апарат працює.

РОЗТАШУВАННЯ ПІДСТАВКИ ДЛЯ ЧАШКИ (C)

Машина розрахована на використання кухлів і чашок для кави еспресо.

C1 Щоб налаштувати висоту підставки для чашки (7), необхідно витягнути її назовні і потім встановити у положенні для кухля або для чашки еспресо.

C2 Оптимальне положення для кухлів, які використовуються для американської кави, тобто, для кави з великою кількістю води.

C3 Оптимальне положення для чашок еспресо.

Висоту підставки для чашки (7) необхідно налаштовувати перед початком видачі кави.

ПРИГОТУВАННЯ КАВИ (D)

D1 Кавовий апарат розроблений для роботи виключно з капсулами illy Iperespresso.

Не можна вживати інші типи капсул, тому що вони можуть ушкодити апарат.

D2 Перевірте, що кнопки 5.1 і 5.2 горять постійним світлом.

D3 Від'єднайте і підніміть важіль розкриття (1) відділення для капсул (2).

В разі наявності капсули у відділенні (2) вона автоматично видаляється при відкритті самого відділення. Капсула повинна легко входити у відділення; якщо це не так, вийміть її і вставте правильно.

D4 Вставте капсулу, як показано на малюнку.

D5 Повністю опустіть рухому частину голівки апарату.

D6 Натисніть на важіль (1), щоб відбулося блокування. Помістіть чашку на підставку (7).

D7 Доторкніться до сенсорної панелі (тільки до однієї кнопки):
- кнопка 5.1 для видачі кави еспресо.
- кнопка 5.2 для видачі американської кави.

Після того, як чашка заповниться запрограмованою кількістю кави, видача перерветься автоматично.

Кількість кави, пов'язана з кожною кнопкою, запрограмована на основі ретельного аналізу, спрямованого на задоволення більшості споживачів. Можна відрегулювати видачу кави, пов'язану з кожною кнопкою, згідно до власних смаків. Для цього необхідно дотримуватися вказівок, наведених у наступному параграфі.

Капсули є монопорційними і не повинні використовуватися для приготування двох порцій кави. Пам'ятайте про очищення таці для збирання крапель (8) і про спорожнення посудини для використаних капсул (6). Пам'ятайте про те, що воду у бачку необхідно часто заміняти.

РЕГУЛЮВАННЯ КІЛЬКОСТІ КАВИ У ЧАШЦІ

Кавовий апарат дозволяє відрегулювати кількість/об’єм бажаної кави у маленькій чашці illy для кнопки видачі 5.1 і у великій чашці капучіно для кнопки 5.2.

Для спрощення буде показано, як запрограмувати тільки кнопку 5.1; щоб запрограмувати кнопку 5.2, слід виконати ту ж процедуру, але натиснути на цю кнопку і розташувати чашку відповідних розмірів.

Щоб **відрегулювати і внести у пам'ять** "індивідуальну" кількість кави, виконайте таку процедуру:

- Вставте капсулу у відповідне відділення (2).
- Помістіть чашку на підставку (7).
- Доторкніться до кнопки 5.1 і притримайте її доти, поки чашка не заповниться бажаною кількістю кави. Після цього відпустіть кнопку. Тепер кавовий апарат запрограмований; при наступному натисканні на кнопку 5.1 апарат видаватиме запрограмовану кількість кави. Це програмування замінить стандартні параметри, налаштовані виробником.

ПРИПИНЕННЯ У РУЧНОМУ РЕЖИМІ

Можна перервати видачу кави до автоматичного припинення, натиснувши на тільки що обрану кнопку.

У будь-якому разі видача автоматично переривається через певний проміжок часу, який становить приблизно 70 секунд. В такому випадку кава може виплеснутися з чашки.

ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД (E)

- Перш ніж вийняти вилку з електричної розетки, перевірте, що головний вимикач (10) знаходиться в положенні “0”.
- Під час очищення апарату завжди виймайте вилку з електричної розетки.
- Перш ніж розпочинати очищення апарату, зачекайте на його охолодження.
- Вийміть бачок для води (9), злегка потягнувши його вгору і потім назовні.
- Очищайте апарат і аксесуари зволоженою ганчіркою і потім протирайте насухо сухою не абразивною ганчіркою. Не рекомендується вживати миючі засоби.
- Не піддавайте апарат рясним водяним

струменям і не занурюйте його у воду ні цілком ані частково.

Очищення кавового апарату і його компонентів має виконуватися не менше одного разу на тиждень.

Не використовуйте воду з бачку (9), якщо вона зберігалася там декілька днів; мийте бачок і щодня заповняйте його свіжою водою. Не використовуйте етиловий спирт, абразивну мочалку і/або агресивні хімічні агенти.

Для очищення кавового апарату виконуйте таку
процедуру:

E1 Вимкніть апарат і вийміть вилку з електричної розетки.

E2 Вийміть бачок (9) і промийте його під проточною водою.

E3 Вийміть тацю для збирання крапель (8) і вимийте її у теплій воді.

E4 Вийміть з передньої частини посудину для використаних капсул (6).

E5 Спорожніть її від залишків продукту.

В ящику маються використані капсули і остаточні рідини.

При встановленні на місце посудини для використаних капсул (6) слідкуйте, щоб правильно її вставити. Одночасно з цим рекомендується спорожнити тацю для збирання крапель (8) і про спорожнення посудини для використаних капсул (6).

Не сушіть апарат і/або його компоненти у мікрохвильовій печі і/або в печі з конвекцією.

РЕКОМЕНДАЦІЇ

Щоб насолоджуватися високоякісною кавою еспресо пам'ятайте про деякі прості речі:

- Змінювати воду у бачку (10) не менше одного разу на тиждень.
- Використовувати воду, загальна жорсткість котрої не перевищує 12 французьких градусів, щоб зменшити накип всередині апарату.
- Не використовуйте дистильовану воду.
- Використовувати нагріті чашки.

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ (F)

Утворення накипу є природним наслідком користування кавовим апаратом.

Видалення накипу дозволяє оптимізувати очищення і усунення залишкового вапняку зсередини апарату.

Якщо не здійснювати видалення накипу, можливі дефекти у роботі апарату, які не покриваються гарантією. Рекомендується щонайменше раз у 2 місяці використовувати засіб антинакипін, спеціально розроблений для кавових апаратів еспресо.

Не використовуйте занадто агресивні засоби для видалення накипу.

Для видалення накипу можна використовувати нетоксичний і не шкідливий для здоров'я антинакипін для кавових апаратів, який зазвичай продається в торговій мережі.

На необхідність у видаленні накипу вказує знижене підсвічування кнопок 5.1 і 5.2 кожних 10 секунд.

Процедура з видалення накипу з кавового апарату:

- Перевірте, що головний вимикач (10) знаходиться в положенні “0”.
- Переконайтеся в наявності капсул у відділенні для капсул (2).
- Вийміть бачок (9) і вилийте остаточну воду.
- Заповніть бачок 0,7 л свіжої проточної води.

F1 Додайте антинакипін і зачекайте на його розчинення (для прискорення перемішуйте засіб).

- Повністю вставте бачок (9) в апарат так, щоб він правильно зафіксувався.

F2 Розташуйте посудину місткістю не менше 1 л під блоком видачі (3).

Тепер можна розпочинати видалення накипу:

F3 Увімкніть апарат.

- В перші 15 секунд після увімкнення натисніть на кнопку 5.1 і притримайте її 7 секунд, доки не пролунає звуковий сигнал.
- Кнопка 5.1 почне блимати з інтервалами.
- У наступні 5 секунд знову натисніть на кнопку 5.1, має пролунати звуковий сигнал.
- Кнопка 5.1 залишається горіти постійним світлом.
- Знову натисніть на кнопку 5.1 в 5-секундний проміжок часу.

Тепер апарат розпочинає видавати розчин з води і антинакипіну.

⚠ **Якщо операції не виконуються у вказаний термін, процес з видалення накипу не розпочнеться: в такому разі необхідно вимкнути апарат і повторити з 1 по 6 операції.**

- Під час процедури кнопка 5.1 блимає з інтервалами впродовж 10 хвилин.
- Після виходу всього розчину з води і антинакипіну кнопка 5.1 загоряється постійним світлом.

Тепер необхідно добре обполоснути водопровідні трубки, щоб видалити залишки антинакипіну:

- Вийміть бачок з водою (9), вилийте з нього залишки воді і антинакипіну.

F4 Промийте його під проточною водою і заповніть свіжою питною водою.

⚠ **Під час ополіскування не використовуйте розчин з води й антинакипіну,який раніше був зібраний у відповідну посудину під час видалення накипу.**

- Повністю вставте бачок (9) в апарат так, щоб він правильно зафіксувався.

F5 Спорожніть посудину і розташуйте її під блок видачі (3).

Кнопка 5.2 залишається горіти постійним світлом.

F6 Щоб розпочати обполіскування водопроводів, натисніть на кнопку 5.2.

Приблизно впродовж 5 хвилин машина виконуватиме цикл ополіскування, постачаючи воду з регулярними інтервалами.

Кнопка 5.2 почне блимати з інтервалами.

Після завершення ополіскування кнопки 5.1 і 5.2 загоряються постійним світлом і лунає звуковий сигнал, який підтверджує готовність апарату для використання.

⚠ **Не вживайте оцет, луг, сіль, форміат, щоб не ушкодити апарат.**

Використовуйте тільки засоби для видалення накипу, призначені для кавових апаратів.

Розчин з антинакипіном підлягає утилізації відповідно до норм чинного законодавства.

⚠ **Не пийте рідину, яка видається апаратом під час видалення накипу; готувати каву можна тільки після завершення процесу з видалення накипу.**
Якщо цикл з видалення накипу переривається через відсутність електричного живлення в мережі або через випадкове вимикання кавового апарату, необхідно повторити всю процедуру, перш ніж готувати каву.

СИГНАЛІЗАЦІЯ	СТАН АПАРАТУ
Кнопки по черзі спалахують	Апарат увімкнений і виконується його нагрів.
+ Горіння	Апарат досяг правильної температури для приготування кави
+ Кнопка "еспресо" блимає	Апарат видає каву еспресо. Виконується програмування кави еспресо..
+ Кнопка "американська кава" блимає	Апарат видає американську каву. Виконується програмування американської кави..
Повільне блимання	Апарат знаходиться в режимі Заощадження енергії. Апарат переходить в режим Заощадження енергії через 60 секунд невикористання. Щоб відновити роботу апарату доторкніться до будь-якої кнопки.
Зменшене підсвічення	Необхідно видалити накип з апарату.
Горіння постійним світлом (тільки кнопка кави еспресо)	Апарат вказує, що обрана процедура з видалення накипу. В цьому стані бачок повинен містити розчин для видалення накипу.
+ Блимання по черзі	Апарат вказує, що виконується процедура з видалення накипу. Апарат видає розчин для видалення накипу. Блимає все сильніше тільки кнопка кави еспресо.
Горіння постійним світлом (тільки кнопка кави еспресо)	Апарат вказує, що завершений перший етап процедури з видалення накипу. Необхідно обполоснути бачок і заповнити його свіжою питною водою.
+ Блимання по черзі	Апарат вказує, що виконується другий етап процедури з видалення накипу. Апарат видає воду для обполіскування внутрішніх водопроводів. Блимає все сильніше тільки кнопка американської кави.
+	Збій в роботі апарату. Вимкніть і знову увімкніть апарат через 30 секунд. Якщо збій в роботі повторюється, зверніться по допомогу у сервісний центр.

УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ

Проблема	Причина	Вирішення
Апарат не вмикається.	Вилка шнуру живлення не вставлена в електричну розетку. Головний вимикач (10) встановлений в положення “0”.	Вставте вилку в електричну розетку, яка відповідає значенням, вказаним на табличці з технічними характеристиками “O”. Головний вимикач (10) встановлений в положення “0”.
Апарат не видає каву.	Неповне закриття рухомої частини голівки апарату.	Підніміть важіль (1) і перевірте, що капсула вставлена у відповідне відділення(2). Опустіть важіль (1), застосовуючи певну силу, так, щоб він сумістився з опорою. Притримайте доти, поки не відбудеться блокування важеля (1), після чого натисніть на кнопку 5.1 або 5.2.
	Не працюють кнопки 5.1 або 5.2.	Не працюють кнопки 5.1 або 5.2.
	Неправильне закріплення бачка з водою.	Повністю вставте бачок (9) в апарат до правильного фіксування, яке підтверджується клацанням.
	Внутрішні компоненти мають накип.	Видаліть накип з апарату, як описано у відповідному параграфі.
Витоки води.	Невідповідний тип капсули.	Перевірте, що у відділенні для капсул (2) не залишилось капсул, опустіть важіль (1) в положення для блокування, натисніть на кнопку 5.1 або 5.2 для видачі води.
	Відсутність води у бачку.	Перевірте наявність води у бачку (9).
Апарат в режимі Заощадження енергії.	Невідповідний тип капсули.	Переконайтеся в тому, що Ви вживаєте капсули illy “Metodo Iperespresso”. Переконайтеся в тому, що Ви вживаєте капсули для побутового призначення, на упаковці вони мають містити напис “Capsule monodose di caffè macinato per uso domestico” (Монопорційні капсули з меленої кави для побутового використання). Не повинні вживатися капсули для професійного призначення, на упаковці котрих мається напис “Esclusivamente per uso professionale” (Тільки для професійного використання).
		Увімкніть апарат, доторкнувшись до кнопки кави і зачекайте на готовність апарату для видачі напою. На готовність вказують обидві кнопки кави, які горітимуть постійним світлом. Знову доторкнутися до кнопки 5.1 або 5.2, щоб розпочати видачу напою.

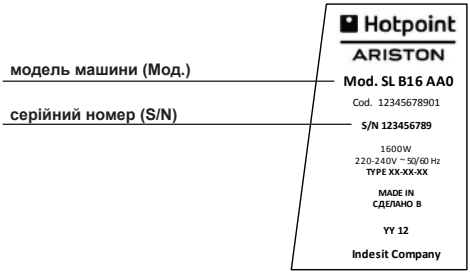
⚠ **Якщо проблема залишається, зверніться до авторизованого сервісного центру.**

ДОПОМОГА

Перш ніж звернутися по Допомогу:

- Перевірте, чи можна самостійно вирішити проблему (див. “Пошук і усунення несправностей”).
- У протилежному випадку, зверніться до авторизованої служби технічної Допомоги за телефонним номером, вказаним на гарантійному сертифікаті.

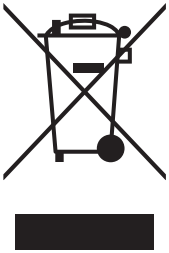
! Звертайтеся виключно до уповноважених фахівців.



Треба повідомити:

- тип несправності;
- модель машини (Мод.);
- серійний номер (S/N).

УТИЛІЗАЦІЯ



Європейська Директива 2002/96/EC щодо відходів електричного й електронного обладнання (WEEE) забороняє утилізацію побутових приладів через загальну систему збирання міських відходів. Зношені прилади мають збиратися окремо, щоб оптимізувати витрати на повторне використання й переробку матеріалів всередині пристроїв і запобігти шкоді атмосфері й здоров’ю людей. Всі продукти маркуються перекресленим кошиком для сміття, щоб нагадати їх власникам про обов’язок щодо окремої утилізації. За подальшою інформацією по правилам утилізації побутових пристроїв їх власники мають звернутися до місцевої комунальної служби.

БӨЛШЕКТЕР МЕН МҮМКІНДІКТЕР

1. Капсула бөлігін ашу/жабу иінтірегі
2. Кофе капсуласы бөлігі (іші)
3. Кофе құю бөлігі
4. Деректер кестесі
5. Жарықтандырылған сенсорлық панель
   5.1. Эспрессо кофесі
   5.2. Лунго кофесі
6. Қолданылған капсула науасы (кофе құйғаннан кейін қалған сұйықтық)
7. Саптыаяқ ұстағышы
8. Су таматын науа (іші)
9. Су контейнері
10. Қуат түймесі
11. Қуат кабелі

КІРІСПЕ

Біздің өнімді сатып алғаныңызға алғыс білдіреміз. Солайша, тиімді әрі өнімділігі жоғары құрылғыны таңдадыңыз.

Құрылғыны дұрыс қолдануға қатысты нұсқаулар орындалмаса, өндіруші ешбір залалға жауапты болмайды.

Пайдалану нұсқаулығында әр түрлі модельдерге қатысты мәлімет берілуі мүмкін. Кез келген айырмашылық анық көрсетіледі.

МАҢЫЗДЫ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

Электр құрылғысын қолданған кезде төмендегі сақтық шараларын әрқашан орындау қажет.

- Нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.
- Құрылғыны немесе оның алынбалы бөлшектерін суға салушы болмаңыз және ыдыс жуғыш машинада жуушы болмаңыз.
- Бұл құрылғы тек үйде пайдаланылуға арналған. Басқа жағдайда пайдалану қате және қауіпті деп есептеледі.
- Құрылғыны қолданбаған кезде айырын розеткадан ағытып қойыңыз.
- Ыстық жерлерді ұстаушы болмаңыз. Құрылғыдағы судан немесе кофеден күйіп қалуыңыз мүмкін.
- Бұл құрылғы «эспрессо кофесін жасау үшін» жасалған: шашыраған судан немесе дұрыс пайдаланбау салдарынан күйіп қалмаңыз.
- Қауіпсіздіктеріне жауапты адам құрылғыны қолдану бойынша кеңес не нұсқау бермеген жағдайда, дене, сезіну немесе ой қабілеті төмен немесе тәжірибесі және/немесе өнім туралы білімі жеткіліксіз адамдар (оның ішінде балалар) бұл құрылғыны қолданбауы тиіс.
- Құрылғымен ойнамауы үшін балаларды бақылап отыру керек.
- Құрылғыны тек сыртқы жағдайлардан қорғалған, жабық жерде қолданыңыз.
- Өрт шығудан, ток соғудан немесе жарақат алудан аман болу үшін кабельді, айырды немесе құрылғы корпусын суға немесе ешбір сұйықтыққа салушы болмаңыз.
- Құрылғыны көзделген мақсатынан басқа ешбір мақсатта қолдануға болмайды.
- Құрылғыны газ/электр плиталарға қойып немесе қызып тұрған пеш ішіне салып қолданбаңыз.
- Құрылғыны тек жұмысына қажетті уақыт пайдаланыңыз. Одан кейін ток түймесін (10) «0» күйіне қойып, розеткадан ағыту арқылы құрылғыны өшіріп қойыңыз.
- Розеткадан ағытпас бұрын ток түймесі (10) «0» күйіне қойылғанына көз жеткізіңіз.
- Өндіруші ұсынбаған кез келген қосымша құралдарды қолдану нәтижесінде өрт шығуы, ток соғуы немесе жарақат алуыңыз мүмкін.
- Кабель үстелдің шетінен салбырап тұрмауы керек. Құрылғыны розеткадан ағыту үшін кабелінен тартпаңыз және су қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғыны кабелінен ұстап сүйрелемеңіз немесе алып жүрмеңіз.
- Кабель үстелдің шетінен салбырап тұрмауын қамтамасыз етіңіз, себебі балалар оны тартып қалып немесе оған шалынып, жарақат алуы мүмкін.
- Кабель немесе айыр зақымдалған болып көрінсе, құрылғы істемей қалғаннан кейін немесе кез келген зақым тиген болса, құрылғыны қолданбаңыз. Құрылғыны өкілетті қызмет көрсету орталығына апарып, оны тексертіңіз я жөндетіңіз немесе дұрыс жұмыс істейтініне көз жеткізіңіз.
- Бірнеше розеткалар мен ұзартқыш сымдарын пайдаланбаңыз. Өрт шыққан жағдайда көмірқышқыл (CO_2) өрт сөндіргіштерді қолданыңыз. Су мен ұнтақ өрт сөндіргіштерді қолданбаңыз.
- Құрылғының төменгі және артқы жақтарында орналасқан ауа торларын жабушы болмаңыз.
- Құрылғыны тек арналып жасалған мақсатымен қолданыңыз.
- Құрылғыны температурасы **0°C** не одан төмен (су қатып қалса, құрылғы зақымдалуы мүмкін) немесе **40°C** не одан жоғары болуы мүмкін жерге орнатушы болмаңыз.
- Электр желісіндегі кернеу құрылғының деректер тақтасында (4) көрсетілген кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Құрылғының **230 В АЙНЫМАЛЫ ТОКПЕН** істейтін модельдерін минималды қуаты **6 А** және тиімді жерге тұйықтау жүйесімен қамтамасыз етілген розеткаларға ғана қосыңыз.
- Розетка мен құрылғы айыры бір-біріне сәйкес келмесе, өкілетті қызмет көрсету орталығына апарып, тиісті айырға ауыстырыңыз.
- Құрылғыны су шүмектері мен шұңғылшалардан аулақ орналасқан жерге қойыңыз.
- Ораманы шешіп алғаннан кейін, орнатпас

- бұрын құрылғы зақымдалмағанын тексеріңіз.
- Орау материалдарын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Бұл құрылғы тек үйде пайдаланылуға арналған. Басқа жағдайда пайдалану қате және қауіпті деп есептеледі.
- Өндіруші жерге тұйықтау жүйесіне қатысты ағымдағы заңдарды сақтамау салдарынан болған жазатайым оқиғаларға жауапты болмайды.
- Дұрыс қолданбау, қате қолдану немесе жөнсіз қолдану салдарынан пайда болған залалға өндіруші жауапты болмайды.
- Жабдық үй жағдайында немесе төмендегі ұқсас жағдайда қолдануға арналған:
  - дүкендердегі, кеңселердегі және басқа жұмыс орындарындағы қызметкерлердің ас бөлмесінде;
  - ферма үйлерінде;
  - қонақ үйлері, мотельдер және басқа қонақтар тұратын жерлер;
  - кіші қонақ үйлері.
- Құрылғы қысымды бір қалыпта ұстайтын клапанмен жабдықталған. Сондықтан кофе құю бөлігінен су тамшылауы мүмкін.
- Құрылғы жұмыс істемей қалған немесе дұрыс жұмыс істемеген жағдайда оны өшіріңіз де, қозғамай қойып қойыңыз. Жөндету керек болса, өндіруші өкілеттік берген техникалық қызмет көрсету орталығына хабарласып, түпнұсқа бөлшектерді сұраңыз. Жоғарыдағы шарт орындалмаса, құрылғының қауіпсіздігіне әсер етуі және кепілдік күшін жоюы мүмкін.
- Құрылғыны өкілеттік қызмет көрсету орталығына жіберу керек болған жағдай үшін бастапқы қаптаманы кем дегенде кепілдік мерзімі аяқталғанша сақтау керек. Тиісті қаптамасыз тасымалдау салдарынан пайда болған зақымды кепілдік қамтымайды.

КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШТЫ ОРНАТУ ЖӘНЕ ҚОЛДАНУ (A)

⚠ **Құрылғыны электр желісіне қоспас бұрын «Маңызды сақтандырулар шаралары» тарауындағы қауіпсіздік ережелерін мұқият оқып шығыңыз.**

A1 Су контейнерін абайлап шығарып алыңыз (9).

A2 Контейнерді ішуге келетін сумен МАКС белгісіне дейін толтырыңыз.

⚠ **Контейнерді тек ішуге болатын сумен толтырыңыз. Жылы су және басқа сұйықтықтар контейнерді зақымдауы мүмкін. Құрылғыны су құймай қолданушы болмаңыз. Контейнердегі суды жүйелі түрде ауыстырып отырыңыз.**

A3 Контейнерді құрылғыға толығымен салыңыз.

Айырды розеткаға қосыңыз. Құрылғыны қалай іске қосылатынын төмендегі тараудан қараңыз.

A4 Кофе құймас бұрын кофе капсуласы бөлігі (2) дұрыс жабылғанына көз жеткізіңіз.

⚠ **Кофе құйған кезде ашушы болмаңыз.**

Құрылғыны алғаш рет немесе бірнеше күн қолданылмағаннан кейін іске қосқан кезде құю бөлігінің (3) астына көлемі тиісті ыдыс қойып, құрылғыға капсула салмай, контейнердің кем дегенде жартысын ағызып алған жөн.

ҚҰРЫЛҒЫНЫ ҚОСУ / ӨШІРУ (B)

Құрылғыны төмендегідей іске қосыңыз:

Контейнердегі (9) су деңгейін тексеріңіз. Қажет болса, жоғарыда айтылғандай толтырыңыз.

B1 Ток түймесін (10) «I» күйіне орнатыңыз. 5.1 және 5.2 түймелері солдан оңға қарай біртіндеп жанып, құрылғы қызып жатқанын білдіреді.

B2 Саптыаяқты саптыаяқ ұстағышына қойыңыз.

B3 5.1 және 5.2 түймелерінің жануын күтіңіз (тұрақты жанып тұру) - тиісті жұмыс температурасы орнатылғанын білдіру үшін сигнал беріледі.

B4 Құю бөлігінен кофе шыққанша күтіңіз.

Құю бөлігінен су шыққанын күтіңіз.

Орнатылған су мөлшері ағызылғаннан кейін құю автоматты түрде тоқтайды. Түймені тағы бір рет басу арқылы да тоқтатуға болады.

Қызып жатқан кезде, 5.1 және 5.2 түймелері өшіп немесе жыпылықтап тұрса, құрылғы кофе құймайды.

Қуат үнемдеу режимі

Құрылғы қоршаған ортаны ластамайтындай және қолданылмаған кезде қуат үнемдейтіндей әзірленген. Ол 60 минут бойы қолданылмаса, автоматты түрде қуат үнемдеу режиміне өтеді. 5.1 түймесі баяу жыпылықтай бастайды. Құрылғыны қайтадан қосу үшін екі түйменің бірін басыңыз.

Құрылғыны өшірмес бұрын, капсула бөлігіне (2) капсула салмай бір саптыаяқ ыстық құйғанды жөн көреміз.

Құрылғыны өшіру үшін ток түймесін (10) «0» күйіне орнатыңыз. Құрылғы қосылып тұрған кезде оны еш өшірмеген дұрыс.

САПТЫАЯҚ ҰСТАҒЫШЫН ОРНАЛАСТЫРУ (C)

Құрылғы кіші саптыаяқтар мен үлкен саптыаяқтармен қолданылуға арналған.

C1 Саптыаяқ ұстағышының (7) биіктігін реттеу үшін оны шығарып алып, одан кейін кіші саптыаяқ немесе үлкен саптыаяқ позициясына қойыңыз.

C2 Үлкен саптыаяқ позициясы лунго кофесі үшін қолайлы.

C3 Кіші саптыаяқ позициясы эспрессо кофесі үшін қолайлы.

Кофе құймас бұрын саптыаяқ ұстағышының (7) биіктігін реттеңіз.

КОФЕ ҚАЙНАТУ (D)

D1 Құрылғы тек «Iperespresso» illy кофе капсулаларын қолдануға арналған.

Басқа кофе капсулаларын қолданбаңыз, себебі олар құрылғыны зақымдауы мүмкін.

D2 5.1 және 5.2 түймелері жанғанына (тұрақты жанып тұру) көз жеткізіңіз.

D3 Капсула бөлігінің (2) ашу иінтірегін (1) босатып, көтеріңіз.

Бөлікте (2) кофе капсуласы бар болса, ол бөлік ашылған кезде автоматты түрде алынады. Кофе капсулалары бөлікке оңай сыймаса, шығарып алып, дұрыстап салыңыз.

D4 Кофе капсуласын суретте көрсетілгендей салыңыз.

D5 Құрылғы басының жылжымалы бөлігін толығымен төмен түсіріп, орнына түскенше (1) иінтірегін басыңыз.

Саптыаяқты саптыаяқ ұстағышына (7) қойыңыз.

D6 Бір түймені басыңыз:
- 5.1 түймесі эспрессо кофесін құюға арналған.
- 5.2 түймесі лунго кофесін құюға арналған.

Орнатылған мөлшер саптыаяққа құйылған кезде құю автоматты түрде тоқтайды.

Әрбір түйменің көмегімен құйылатын кофе мөлшері көптеген пайдаланушылардың қажеттіліктерін ескеріп анықталған. Түймелер басылған құйылатын кофе мөлшерін өз қалауыңызша реттеу үшін келесі азат жолдағы нұсқауларды орындасаңыз болғаны.

Капсулалар бір порция кофе қайнатуға арналған, сондықтан оларды екі кофе қайнату үшін қолдануға болмайды. Су таматын науа (8) мен қолданылған капсула науасын (6) босатуды ұмытпаңыз. Контейнердегі суды жүйелі түрде

ауыстыруды ұмытпаңыз.

САПТЫАЯҚТАҒЫ КОФЕ МӨЛШЕРІН РЕТТЕУ

Құрылғы 5.1 түймесімен кіші саптыаяқтағы және 5.2 түймесімен капуччино саптыаяғындағы қажетті кофе мөлшерін/көлемін реттеуге мүмкіндік береді.

Біз тек 5.1 түймесін реттеуді қарастырамыз. 5.2 түймесін реттеу үшін дәл сол процедураны қолданасыз, бірақ 5.2 түймесін басу және өлшемі тиісті саптыаяқты қолдану керек екенін ұмытпаңыз.

Басқа кофе мөлшерін **реттеп, жадқа сақтау** үшін төмендегі процедураны қолданыңыз:

- Бөлікке (2) бір капсула салыңыз.
- Саптыаяқ ұстағышына (7) бір саптыаяқ қойыңыз.
- 5.1 түймесін басып, қажетті кофе мөлшері құйылғанша **басып тұрыңыз**. Одан кейін түймені жіберіңіз. Құрылғы орнатылды - 5.1 түймесін келесі рет басқан кезде, ол орнатылған мөлшерді құяды. Бұл параметр кез келген зауыттық параметрдің орнын ауыстырады.

ҚОЛМЕН ТОҚТАТУ ФУНКЦИЯСЫ

Автоматты түрде тоқтамас бұрын кофе құюды тоқтату үшін таңдалған түймені басыңыз.

Кофе құю ең көбі 70 секундтан кейін автоматты түрде тоқтайды. Мұндай жағдайда, саптыаяққа симай, біраз кофе төгілуі мүмкін.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ (E)

- Құрылғыны розеткадан ағытпас бұрын ток түймесі (10) «0» күйіне қойылғанына көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны тазалаған кезде айырды розеткадан ағытып қойыңыз.
- Тазаламас бұрын құрылғының салқындауын күтіңіз.
- Су контейнерін (9) шығарып алу үшін оны жоғары көтеріп, одан кейін сыртқа шығарып алыңыз.
- Құрылғы мен қосымша бөліктерін дымқыл шүберекпен тазалаңыз, одан кейін құрғақ, абразивті емес шүберекпен сүртіп, құрғатыңыз. Жуғыш заттарды қолдануға болмайды.
- Құрылғыны су ағыны астында жууға және толығымен немесе жартылай суға салуға болмайды.

Құрылғы мен оның бөлшектер кем дегенде аптада бір рет тазалаңыз.

Контейнерде (9) бірнеше күн тұрып қалған суды қолданбаңыз. Оны күнделікті жуып, ішуге болатын сумен толтырып тұрыңыз. Этил спиртін, еріткіштерді, абразивті губкаларды және/немесе күшті химиялық заттарды қолданбаңыз.

Құрылғыны төмендегідей тазалаңыз:

E1 Құрылғыны өшіріп, розеткадан ағытыңыз.

E2 Контейнерді (9) шығарып алып, оны су ағынында жуыңыз.

E3 Су таматын науаны (8) шығарып алып, оны жылы сумен жуыңыз.

E4 Алдыңғы жақтан қолданылған капсула науасын (6) шығарып алыңыз.

E5 Ішінде қалдықтар бар болса, оны босатыңыз.

Тартпада қолданылған капсулалар мен қалдан сұйықтық болуы мүмкін.

Қолданылған капсула науасын (6) орнына қойған кезде, дұрыс салынғанына көз жеткізіңіз. Су таматын науаны (8) және қолданылған капсула науасын (6) бір уақытта босатқанды жөн санаймыз.

⚠ Құрылғыны және/немесе оның бөлшектерін дағдылы және/немесе микротолқынды пеште кептіруге болмайды.

ҰСЫНЫСТАР

Эспрессо сапасы жоғары болуы үшін төмендегілерді ұмытпаңыз:

- Контейнердегі (10) суды кем дегенде аптасына бір рет ауыстырыңыз.
- Құрылғы ішінде қақ жиналмауы үшін қаттылығы 12 француз дәрежесінен төмен суды қолданған жөн.
- Дистилденген су қолданбаңыз.
- Жылы саптыаяқтарды қолданыңыз.

ҚАҚТЫ КЕТІРУ (F)

Қақ түзілу құрылғыны қолдану нәтижесінде орын алатын табиғи процесс.

Қақты кетіру тазалауды жеңілдетуге және құрылғының ішіндегі қақтың барлығын кетіруге мүмкіндік береді.

⚠ Қақ кетірілмесе, ол кепілдікке кірмейтін жұмыс ақаулықтарына себеп болуы мүмкін. Эспрессо құрылғыларына арналған қақ кетіру өнімін кем дегенде екі айда бір рет қолданып тұрған абзал.

Тым күшті емес қақ кетіру өнімдерін ғана қолданыңыз.

Кофе қайнатқыштарға арналған уытты да, зиянды да емес қақ кетіру өнімдері көптеген жерде сатылады.

5.1 және 5.2 түймелерінің 10 секунд сайын әлсіз жануы қақ кетіру циклын қолдану қажет екенін білдіреді.
Құрылғыны қақтан төмендегідей тазалаңыз:

- Ток түймесі (10) «0» күйіне қойылғанына көз жеткізіңіз.
- Капсула бөлігінде (2) капсулалар жоқ екеніне көз жеткізіңіз.
- Контейнерді (9) алып шығып, қалған суды төгіңіз.
- Контейнерге 0,7 литр ішуге келетін су құйыңыз.

F1 Қақ кетіру өнімін қосып, оның еруін күтіңіз - еруді жылдамдату үшін араластырыңыз.

- Орнына дұрыстап түскенше контейнерді (9) құрылғыға салыңыз.

F2 Құю бөлігінің (3) астына көлемі кем дегенде 1 литр ыдыс қойыңыз.

Қақ кетіру циклын енді іске қосуға болады.

F3 Құрылғыны қосыңыз.

- 15 секунд ішінде 5.1 түймесін басып, сигнал берілгенше 7 секунд ұстап тұрыңыз.
- 5.1 түймесі ауысып жыпылықтай бастайды.
- 5 секунд ішінде 5.1 түймесін қайтадан басыңыз - сигнал беріледі.
- 5.1 түймесі жанып тұрады.
- 5 секунд ішінде 5.1 түймесін қайтадан басыңыз.

Енді құрылғы су мен қақ кетіру өнімінің ерітіндісін ағыза бастайды.

⚠ Әрекеттер белгіленген уақыттар ішінде орындалмаса, қақ кетіру циклы іске қосылмайды. Құрылғыны өшіріп, 1-6 әрекеттерін қайталау керек.

- Процесс барысында 5.1 түймесі 10 минут бойы ауысып жыпылықтап тұрады.
- Су мен қақ кетіру өнімінің ерітіндісі біткен кезде 5.1 түймесі жанып тұрады.

Енді қақ кетіру өнімінің қалдықтарын кетіру үшін жүйені шаю керек:

- Су контейнерін (9) шығарып алып, оның ішіндегі қалған қақ кетіру өнімін төгіңіз.

F4 Оны абайлап су ағынында жуыңыз да, ішуге келетін сумен толтырыңыз.

⚠ Жүйені шаю үшін қақ кетіру процесі барысында ыдысқа аққан су мен қақ кетіру өнімінің ерітіндісін қолданбаңыз.

- Орнына дұрыстап түскенше контейнерді (9) толығымен құрылғыға салыңыз.

F5 Ыдысты босатып, қайтадан құю бөлігінің (3) астына қойыңыз.

5.2 түймесі жанып тұрады.

F6 Жүйені шаюды бастау үшін 5.2 түймесін басыңыз.

Құрылғы шамамен 5 минут бойы бірдей аралықтарда су беріп отырып, шаю циклын орындайды.

5.2 түймесі ауысып жыпылықтай бастайды.

Шаю циклы аяқталған кезде, құрылғы пайдалануға дайын екенін білдіру үшін 5.1 және 5.2 түймелері жанады (тұрақты жанып тұру) және сигнал беріледі.

⚠ Сірке суын, сілті, тұз немесе құмырсқа қышқылын қолданбаңыз, себебі олар құрылғыны зақымдайды.

Тек кофе қайнатқыштарға арналған қақ кетіру өнімдерін қолданыңыз.

Қақ кетіру ерітіндісін ағымдағы заңдарға сәйкес төгіңіз.

⚠ Қақ кетіру процесі барысында қолданылған сұйықтықты ішпеңіз. Қақ кетіру процесі аяқталғаннан кейін ғана құрылғыны кофе қайнату үшін қолдануға болады.

Ток өшуге немесе құрылғының байқаусыз өшірілуіне байланысты қақ кетіру процесі тоқтаса, құрылғыны қайтадан пайдаланбас бұрын бүкіл циклды басынан бастап қайталаңыз.

ДАБЫЛ(ДАР)	ҚҰРЫЛҒЫ КҮЙІ
Түймелер ретімен жанады	Құрылғы қосылған және қызып жатыр.
+ Жану	Құрылғы кофе құю үшін тиісті температураға жетті.
+ Эспрессо түймесі жыпылықтайды	Құрылғы эспрессо жасап жатыр. Эспрессо параметрлері.
+ Лунго түймесі жыпылықтайды	Құрылғы лунго жасап жатыр. Лунго параметрлері.
Баяу жыпылықтау	Құрылғы қуат үнемдеу режимінде. 60 минут қолданылғаннан кейін құрылғы қуат үнемдеу режиміне өтеді. Құрылғыны қайтадан қосу үшін кез келген түймені басыңыз.
Әлсіз жану	Құрылғыдағы қақты кетіру қажет.
Жану - тұрақты жанып тұру (тек эспрессо түймесі)	Құрылғы қақ кетіру процесі таңдалғанын білдіреді. Сондықтан, контейнерде қақ кетіру ерітіндісі болуы керек.
+ Ауысып жыпылықтау	Құрылғы қақ кетіру процесінің екінші қадамы орындалып жатқанын білдіреді. Құрылғы қақ кетіру ерітіндісін беріп жатыр. Тек эспрессо түймесі біртіндеп жыпылықтайды.
Жану - тұрақты жанып тұру (тек лунго түймесі)	Құрылғы қақ кетіру процесінің бірінші қадамы аяқталғанын білдіреді. Контейнерді шайып, ішуге болатын сумен толтырыңыз.
+	Құрылғы қақ кетіру процесінің екінші қадамы орындалып жатқанын білдіреді. Құрылғы жүйені шаю үшін су беріп жатыр. Тек лунго түймесі біртіндеп жыпылықтайды.
+	

АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

Ақаулық	Себебі	Шешімдері
Құрылғы қосылмайды	Қуат кабелі розеткаға қосылмаған.	Айырды «O» деректер кестесінде техникалық деректерге сәйкес келетін розеткаға қосыңыз.
	Ток түймесі (10) «0» күйінде.	Ток түймесі (10) «0» күйінде.
Құрылғыдан кофе ақпайды	Құрылғы басының жылжымалы бөлігі толығымен жабылмаған.	Иінтіректі (1) көтеріп, капсула бөлігіне (2) капсула салынғанына көз жеткізіңіз. Иінтіректі (1) тиісті тірегіне орналасқанша қайтадан төмен басыңыз. Иінтірек орнына қойылғанша (1) басып, 5.1 немесе 5.2 түймесін қосыңыз.
	5.1 немесе 5.2 түймесі басылмаған.	5.1 немесе 5.2 түймесін қайтадан басыңыз.
	Су контейнері дұрыс салынбаған.	Орнына дұрыстап түскенше контейнерді (9) толығымен құрылғыға салыңыз - «тық» еткен дыбыс естіледі.
	ішкі бөлшектер қақпен қапталған.	Құрылғыны тиісті азат жолда айтылғандай қақтан тазалаңыз.
	Су контейнерінде су жоқ.	Кофе қайнатқыштың су контейнерін сумен толтырыңыз.
	Сорғы үрленбеген.	Капсула бөлігінде (2) капсула жоқ екеніне көз жеткізіп, иінтіректі (1) орнына бекітілгенше басыңыз да, су ағызу үшін 5.1 немесе 5.2 түймесін басыңыз. Капсуладан қайтадан кофе құйып көріңіз.
Су ағады	Капсула түрі дұрыс емес.	«Metodo Iperespresso» Illy капсуласы қолданылғанына көз жеткізіңіз. Қаптамасында «Тек кәсіби түрде қолдануға арналған» жазуымен белгіленген капсулаларды емес, «Тұрмыстық жағдайда қолдануға арналған бір порциялы үгітілген кофе капсулалары» жазуымен белгіленген тұрмыстық жағдайда қолдануға арналған капсулалар қолданылғанына көз жеткізіңіз.
Құрылғы қуат үнемдеу режимінде.		Құрылғыны қосу үшін кофе түймесін басыңыз да, құюға дайын болғанша күтіңіз - кофе түймелерінің екеуі де жанады (тұрақты жанып тұру). Кофе құюды бастау үшін 5.1 немесе 5.2 түймесін қайтадан басыңыз.

⚠ **Ақаулық шешілмесе, өкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.**

ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Біз өз тұтынушыларымызға қызмет көрсетеміз және сервистік қызметті жоғары деңгейде ұсынуға тырысамыз. Сізге құрылғымен оңай және қолайлы жұмыс жасауға мүмкіндік беру үшін өз өнімдерімізді үздіксіз жетілдіріп отыруға тырысамыз.

Құрылғыға күтім көрсету

Құрылғыға күтім көрсетуге арналған Hotpoint Ariston ұсынатын құрылғының Professional кәсіби бұйымдарының желісі құрылғының қолданыс мерзімін ұзартады және оның сынып қалу қаупін азайтады.
Professional кәсіби бұйымдарының желісі құрылғыңыздың ерекшеліктерін ескере отырып жасалған. Өнімдер сапа, экология және қолдану қауіпсіздігі бойынша Еуропалық жоғары стандарттарды қатаң сақтай отырып Италияда жасалған. Толық ақпаратты www.hotpoint-ariston.ru веб-сайтының "Қызмет көрсету" бөлімінен қараңыз және қалаңыздағы дүкендерден сұраңыз.

Уәкілетті қызмет көрсету орталықтары

Өз тұтынушыларымызға жақынырақ болу үшін шебер мамандарының жоғары деңгейдегі кәсіби дайындығы мен әділдігімен ерекшеленетін қызмет көрсету желілерін қалыптастырдық.

Ақау пайда болған жағдайда

Қызмет көрсету орталығына хабарласар алдында, ақаулықты өзіңіз түзетіп көруге тырысыңыз ("Ақаулықтар және оларды түзету жолдары" тарауын қараңыз).

Қызмет көрсету орталығына кепілдік құжатында көрсетілген телефон нөмірімен хабарласуға болады.

! Біз уәкілетті қызмет көрсету орталықтарына ғана хабарласуды ұсынамыз

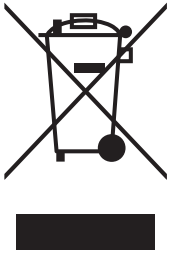
! Жөндеу жұмыстарын іске асырған кезде фирмалық бөлшектерді ғана қолдануын талап етіңіз.

Қызмет көрсету орталығына хабарласар алдында келесі мәліметтерді беруге дайын екеніңізді тексеріп алыңыз:

- Ақаулық түрін сипаттау;
- Кепілдік құжатының нөмірі (қызмет көрсету кітапшасы, қызмет көрсету сертификаты т.с.с.);
- Құрылғының ақпарат тақтайшасында немесе кепілдік құжатында көрсетілген құрылғының моделі және сериялық нөмірі (S/N);
- Құрылғының сатылған ай-күні

Басқа пайдалы ақпарат пен жаңалықтарды www.hotpoint-ariston.ru веб-сайтының «Қызмет көрсету» тарауынан көре аласыз.

ҚОҚЫСҚА ТАСТАУ



Электр және электроникалық құралдардың қалдықтарына (WEEE) қатысты 2002/96/EC Еуропа заңнамасына сәйкес үй құрылғылары қалыпты толық қалалық қалдық айналымын пайдаланып жойылмауы тиіс. Қоршаған орта мен халық денсаулығына тиетін зиянның алдын ала отырып, жарамсыз құрылғылар қайта пайдалану мен машина ішіндегі материалдарды өңдеу құнын оңтайландыру мақсатында бөлек жиналуы керек. Барлық өнімдердегі сызылған қоқыс жәшігі өнім иесінің бөлектелген қоқыс жинауға қатысты міндетін еске салады. Жарамсыз үй құрылғыларын дұрыс жоюға қатысты қосымша ақпарат алу үшін өнім иелері тиісті халыққа қызмет көрсету орталығына немесе олардың жергілікті өкілдеріне хабарласа алады.

Hotpoint

Hotpoint ARISTON

Indesit Company SpA
Viale Aristide Merloni, 47
60044 Fabriano (AN), Italy

www.indesitcompany.com

CM HPC G EU
02/2013 - ver.1.1